

Achieve NYC

Una NYC Exitosa



Una guía completa de las escuelas públicas
de la Ciudad de Nueva York

PREKÍNDER - 12.º

2014-2015

NYC

Department of
Education

Carmen Fariña, Chancellor

EN ESTA GUÍA...

- 1 Carta de la canciller Fariña**
- 2 Los cuatro pilares**
 - Nuestro compromiso con el mejoramiento del rendimiento estudiantil
 - Más oportunidades para los estudiantes
- 4 Una participación familiar: Informada y comprometida**
 - Cómo mantener el compromiso con la educación de su hijo y permanecer en contacto con las personas que ayudan a su hijo
 - Cómo llegar a ser un padre de familia líder
 - Políticas de asistencia a clases y las repercusiones de las faltas sobre los logros académicos
- 9 Logros en el aula de clase**
 - Estándares Básicos Comunes: lo que aprende su hijo
 - Evaluaciones y cambios en las políticas de promoción
 - Conductas académicas y personales que llevan al éxito universitario y laboral
 - Políticas de Respeto Para Todos y qué hacer si su hijo es víctima de discriminación o acoso
- 14 Introducción al prekínder**
 - La importancia de prekínder y cómo inscribir a su hijo
 - Plazos del proceso de admisiones a prekínder
- 16 Introducción a la escuela primaria**
 - Aprendizaje en grados de escuela primaria
 - Programas para alumnos con aptitudes y talentos avanzados
 - Plazos del proceso de admisiones para escuela primaria e intermedia
- 19 Introducción a la escuela intermedia**
 - Requisitos para los cursos, en concordancia con los estándares del Estado de Nueva York
 - Plazos del proceso de admisiones a la escuela secundaria
- 22 Introducción a la escuela secundaria**
 - Preparación universitaria y profesional: requisitos de graduación para los diplomas *Regents* y *Regents* avanzado
 - Clases avanzadas y retos para plantearle a su hijo
- 25 Pensando a futuro**
 - Cómo sacarle el mayor provecho al verano y demás oportunidades por fuera de la escuela
 - Recurso para la búsqueda universitaria y profesional
 - Cómo llenar el formulario de solicitud de ingreso y exámenes de admisión a la universidad
 - Nunca es demasiado tarde para graduarse: programas para retomar el camino
- 30 Cómo resolver el tema económico**
 - Cómo empezar a ahorrar para la universidad, lo que le puede costar la universidad y cómo pagar
- 32 Ayudas y servicios**
 - Servicios de traducción e interpretación
 - Herramientas de apoyo para los alumnos que aprenden inglés, Programas de educación individualizados (IEP) y educación especial, y accesibilidad para los alumnos con discapacidades
 - Programas de salud y salud mental
- 34 Conozca sus derechos**
 - Sus derechos como padre o tutor y los de su hijo como estudiante
- 35 Aprendizaje en casa**
 - Cómo apoyar el proceso de aprendizaje de su hijo en casa

CARTA DE LA CANCELLER FARIÑA

Estimados padres de familia:

Bienvenidos al año escolar 2014-15. En calidad de madre de familia, abuela y educadora, sé que las buenas escuelas establecen vínculos emocionales con los estudiantes y sus familias: son exitosas, no solo en llegar a los padres, sino también en incluirlos en las decisiones que tienen injerencia en la educación de sus hijos. Nuestro objetivo es desarrollar un sistema amigable para el padre de familia, en el cual nos comprometamos y nos asociemos con ustedes.

A continuación enumeramos unas cuantas estrategias para que se involucre:

Haga trabajo voluntario en la escuela: Existen múltiples espacios para que haga trabajo voluntario en la escuela de su hijo; asista a las excursiones o a las reuniones informativas sobre el plan de estudio, vincúlese a un comité escolar o colabore con la presentación teatral de la escuela. Converse con el coordinador de padres para que se entere qué oportunidades ofrece la escuela de su hijo. Su presencia les envía un claro mensaje a todos los estudiantes acerca del valor de la educación.

Asista a talleres, sesiones informativas y reuniones dirigidas a los padres de familia: A lo largo del año lectivo, se presentan oportunidades más que suficientes a las cuales puede asistir para que amplíe su conocimiento y destrezas sobre el funcionamiento de las escuelas públicas. Todos estos eventos son gratuitos y han sido diseñados con el fin de ofrecerle herramientas valiosas. Con un amplio rango de temas que va desde la inscripción para prekínder hasta preparación universitaria y profesional, usted saldrá informado y preparado de estos talleres y reuniones.

Abogue por su hijo y la escuela: Existen oportunidades a todos los niveles para que haga oír su voz y se informe mejor sobre los problemas que hay en su escuela y en el distrito. Todas las escuelas tienen una Asociación de padres o Asociación de padres y maestros abierta para todos los padres y las familias.

Los invito además a que respalden al Consejo de educación comunal de su distrito, conformado por padres voluntarios elegidos, el cual ayuda a dar forma a las políticas educativas y a las prioridades del distrito. Usted también puede asistir a las reuniones mensuales que lleva a cabo el Panel para la política educativa, el órgano encargado de votar para la aprobación de las políticas educativas de la ciudad. En resumen, lo invito a que se involucre, se comunique con nosotros y nos colabore.

Como el primer maestro de su hijo, usted tiene la gran oportunidad de ayudar a su hijo en casa. Queremos que los padres de familia tengan una noción más clara de cómo respaldar a los estudiantes fuera del aula de clases. En esta guía aprenderá sobre los resultados que se espera obtenga su hijo, mecanismos para mantenerse conectado, políticas importantes que repercuten sobre la educación de su hijo y recursos que lo ayudan a garantizar que su hijo se encuentre preparado en cada paso del proceso y que esté encaminado a graduarse listo para la universidad y la vida profesional.

Hemos renovado el énfasis en lo que sucede en el aula de clases. Mejoraremos el rendimiento estudiantil, proporcionando una mayor capacitación profesional para los educadores. Pero aún más importante, es que estamos cambiando la forma en la que tomamos las decisiones, de tal manera que toda la comunidad educativa tenga participación en el proceso, y eso los incluye a todos. Cuando de la educación de su hijo se trata, no existen las barreras: hablamos su idioma y podemos ofrecer los servicios de traducción que usted necesita para comunicarse con los maestros y empleados de la escuela de su hijo.

Las mejores escuelas son comunidades en las que las personas tienen una visión común y un compromiso mutuo. Juntos podemos garantizar que todos nuestros estudiantes se beneficien de una educación de alta calidad.

Mis mejores deseos para un estupendo año escolar.

Atentamente,

Carmen Fariña
Canciller



LOS CUATRO PILARES

UNA VISIÓN PARA TODAS LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

“Podemos mejorar considerablemente la calidad de las escuelas de la ciudad, mediante colaboración y alianzas. Estos cuatro pilares son el núcleo del funcionamiento de nuestras escuelas y estudiantes de aquí en adelante”.

—Canciller Carmen Fariña



PILAR 1:

Mejorar el rendimiento estudiantil mediante la implementación de una enseñanza de alta calidad, que esté a la par con los Estándares Básicos Comunes del Estado.

- Centrar atención y recursos adicionales en segundo, séptimo y décimo grado, ya que cada uno de ellos es crucial para el éxito estudiantil en grados posteriores.
- Garantizar el acceso de todos los niños a prekínder de jornada completa y de alta calidad, ya que esa es la base para el éxito estudiantil en escuela secundaria y más allá.
- Reforzar los respaldos que se brindan a nivel de escuela intermedia mediante la implementación de herramientas interactivas en la educación artística y la disponibilidad de programas pedagógicos para después de la jornada escolar, que promuevan la creatividad y la confianza.
- Desarrollar y mejorar las destrezas digitales del siglo XXI, mediante la integración de tecnología en las aulas de clase y el aumento en la exposición de los alumnos a planes de estudio que incluyan ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (STEM, por sus siglas en inglés).
- Disminuir las disparidades en el rendimiento académico, mediante la expansión de los programas bilingüe y de idioma dual para estudiantes que aprenden inglés (ELL).
- Crear servicios y programas innovadores, incluyendo el uso masivo de tecnología de asistencia para estudiantes con discapacidades.

Declaración de la misión:

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York está comprometido a trabajar colaborativamente con padres de familia, educadores, comunidades escolares y actores externos, a fin de mejorar el éxito estudiantil y garantizar que todo niño se gradúe de la escuela secundaria, preparado para la universidad, una carrera profesional y un futuro como adulto productivo y analítico.



PILAR 2:

Devolverles la dignidad y el respeto a la labor de enseñar y al liderazgo escolar

- Reconocer y homenajear la dedicación, el talento y la experiencia de nuestros educadores.
- Proporcionar la suficiente ayuda administrativa, legal y fiscal a los líderes escolares, de tal manera que puedan enfocarse en la enseñanza y el aprendizaje.
- Ofrecerles a los líderes escolares la oportunidad de participar en la toma de decisiones sobre políticas y en capacitaciones profesionales.
- Aumentar el número de oportunidades para que los educadores compartan y reproduzcan las prácticas sólidas y aprendan los unos de los otros.
- Reformar la rendición de cuentas a nivel de todo el sistema, mediante la reducción de la dependencia en los resultados de los exámenes y la incorporación de medidas más cualitativas que apunten al éxito.



PILAR 3:

Involucrar a padres y familias en todos los aspectos de la vida escolar

- Programar talleres y reuniones frecuentemente, de tal manera que las familias puedan aprender más sobre el proceso educativo de sus hijos y tengan acceso a expertos en la materia.
- Ampliar las clases de inglés como segundo idioma, informática y educación financiera que se imparten a los padres de familia, de tal manera que puedan respaldar de una mejor manera el proceso educativo de sus hijos.
- Incrementar el uso de redes sociales, correo electrónico y publicaciones escritas para llegar a más padres de familia, con lo cual podrán comprender mejor y participar más en la educación de sus hijos, al igual que en el proceso de toma de decisiones.
- Aumentar las oportunidades de formación profesional para los coordinadores de padres, de tal manera que puedan forjar lazos más sólidos con los padres de familia.



PILAR 4:

Crear nuevos modelos colaborativos e innovadores

- Sacar provecho de los múltiples y excepcionales recursos con los que cuenta la ciudad, para aliarse con actores comunitarios como empresas, organizaciones sin ánimo de lucro, universidades locales e instituciones culturales.
- Crear más escuelas comunitarias, mediante la asociación con organizaciones equipadas para proporcionar servicios que cumplan con las necesidades sociales, emocionales y de salud de los estudiantes y sus familias.
- Asociarse con empresas y universidades, a fin de establecer nuevas escuelas secundarias con educación técnica y vocacional en energía y tecnología, de tal manera que todos los estudiantes tengan un camino hacia la universidad y carreras profesionales gratificantes.
- Vincular a todos los neoyorquinos en nuestra misión de mejorar nuestras escuelas, ya que todo el mundo se beneficia de un sistema educativo de categoría mundial.

Puesta en marcha de los cuatro pilares



Expansión del prekínder

Los estudios han demostrado que la educación preescolar traza las bases del éxito posterior en la escuela y más allá. Para el ciclo lectivo 2014-2015, el Departamento de Educación está instaurando prekínder gratuito para todos los niños del sistema de escuelas de la Ciudad de Nueva York. El Estado de Nueva York le dará a la ciudad \$300 millones en ayudas para prekínder de jornada completa y alta calidad. Dichos fondos le permitirán a la ciudad ofrecer 53,000 cupos de prekínder durante este ciclo lectivo y más de 73,000 durante el siguiente.

Expansión de programas para después de clases a nivel de escuela intermedia

Estamos invirtiendo \$145 millones para ampliar los programas para después de clases en nuestras escuelas. El tiempo extendido para actividades pedagógicas, deportivas y de apoyo académico, es crucial en los vecindarios donde los estudiantes cuentan con pocas oportunidades para aprender por fuera de un aula tradicional.

Una nueva y completa política de promoción

Las revisiones realizadas a la Disposición A-501 del canciller, la cual trata sobre la política de promoción para estudiantes en grados de tercero a octavo con criterios de promoción estándar, les permitirán a los docentes tomar decisiones acerca de los estudiantes que mejor conocen, a la vez que se conservan los altos estándares. Los cambios garantizan que los puntajes que los alumnos obtengan en los exámenes estatales de inglés y matemáticas, ya no sean el factor principal a tomar en cuenta en las decisiones de promoción.

Inversión en programas de arte

Durante el año lectivo 2014-2015, se invertirán \$23 millones adicionales en educación artística. Estos nuevos fondos ayudarán a respaldar 120 nuevos maestros licenciados en arte, en escuelas intermedias y secundarias con carencia de servicios, mejora de instalaciones artísticas y nuevas alianzas con instituciones culturales. Esta inversión beneficiará a miles de estudiantes con nuevas clases y actividades de música, baile, artes visuales y escénicas.

Educación integral del estudiante

Más de 40 escuelas a lo ancho de toda la ciudad, recibirán fondos este otoño para crear Escuelas comunitarias, a fin de mejorar la asistencia y evitar la deserción. Todos los directores de las Escuelas comunitarias y los Equipos de liderazgo escolar, trabajan de manera colaborativa con una organización comunitaria local, para evaluar las necesidades de la escuela y la colectividad, proporcionar programas y servicios sociales y transformar la escuela en un apasionante centro comunitario. Entre los servicios podrían estar exámenes oftalmológicos, bienestar físico, tutoría, salud mental y asesoría familiar y, capacitación laboral. Maximizar la participación de los padres de familia, los estudiantes y la comunidad en la escuela, y brindar servicios y programas esenciales, puede contribuir a mejorar el rendimiento académico de los estudiantes.

Compartir para aprender

El programa *Learning Partners* (copartícipes en el aprendizaje), crea cooperación entre diversos sectores de la escuela alrededor de una área del aprendizaje en particular, como formación docente, intervenciones académicas para alumnos que están en dificultades o creación de una cultura escolar positiva. La prueba piloto del programa fue lanzada en la primavera de 2014 en 21 escuelas y este otoño, el programa se expandirá a 73 escuelas de todo tipo y niveles de grado en los cinco condados.



UNA PARTICIPACIÓN FAMILIAR INFORMADA Y COMPROMETIDA

Mantenga el compromiso

Existen numerosas maneras de estar al tanto del progreso académico de su hijo. Organice su horario con tiempo para que pueda asistir a las reuniones de la escuela y hacerle preguntas concretas al maestro de su hijo.



Pregunte

Prepare preguntas para formularle al maestro de su hijo durante las reuniones de padres y maestros, y a lo largo del año.

- ¿Qué se espera que mi hijo aprenda, sepa y haga en este grado? ¿Cómo será evaluado mi hijo?
- ¿Cómo están siendo implementados los estándares básicos comunes de aprendizaje en el aula de clases de mi hijo? ¿Me puede explicar cómo el trabajo que mi hijo realiza en la escuela lo prepara para ser exitoso en la universidad y la vida profesional?
- ¿Qué debe hacer mi hijo en casa para reforzar lo que sucede en el aula de clases? ¿Cómo puedo contribuir en casa al proceso de aprendizaje de mi hijo?
- ¿Se encuentra mi hijo al día para cumplir con los logros del nivel de grado cuando finalice el año?

- ¿Cuáles cree que son las fortalezas de mi hijo? ¿Áreas donde se puede seguir progresando?
- ¿Se observa compromiso académico por parte de mi hijo? ¿Mi hijo asiste con regularidad a la escuela o a clases?
- ¿Existen programas o servicios comunitarios que puedan ayudarle a mi hijo?

Hágale preguntas a su hijo todos los días, referentes a la escuela y al trabajo que realiza

- ¿Qué estás estudiando? No sé mucho sobre ese tema, ¿me puedes explicar?
- ¿Cuándo es tu próximo examen? ¿Cómo te estás preparando?



LOS EFECTOS DEL COMPROMISO FAMILIAR CON LA EDUCACIÓN

GPA

Promedios y puntajes más altos en los exámenes estandarizados



Inscripción en programas académicos más exigentes



Mejor asistencia a clases



Mejoría en el comportamiento en casa

A+

Mayor número de asignaturas aprobadas



Mayor capacidad de sociabilidad

Fuente: Centro nacional para el enlace entre la familia, la comunidad y las escuelas (SEDL)

UNA PARTICIPACIÓN FAMILIAR INFORMADA Y COMPROMETIDA

Conozca a su coordinador de padres

Si no se siente con confianza para hablar inglés, no permita que el idioma sea un obstáculo. ¡Lo que tiene para decir es mucho más importante que el idioma en el cual lo dice! Su coordinador de padres puede habilitar servicios de traducción e interpretación para usted.

Coordinadores de padres

Los coordinadores de padres son un elemento importante de nuestra comunidad educativa. Ellos son los encargados de:

- Crear un ambiente escolar acogedor para los padres de familia
- Trabajar con el director para abordar asuntos e inquietudes que los padres tengan con respecto a la escuela
- Ejercer labores de difusión para hacer partícipes a los padres en la educación de sus hijos
- Afianzar el compromiso de los padres de familia frente a la educación de sus hijos

Por ser una de las personas que dentro del personal del plantel educativo es supervisada por el director, el coordinador de padres se asocia y respalda el trabajo que realiza la Asociación de padres/Asociación de padres y maestros, el Equipo de liderazgo escolar, grupos comunitarios y otros. Llame o visite su escuela para obtener más información.



REUNIONES DE PADRES Y MAESTROS

Las reuniones de padres y maestros le brindan una excelente oportunidad para que hable con el maestro sobre lo que su hijo está aprendiendo en la escuela y cómo usted puede apoyar dicho proceso en casa. Este año lectivo, además de las reuniones de padres y maestros que se llevan a cabo en la tarde y en la noche durante el otoño y la primavera, la mayoría de las escuelas de la ciudad ofrecerán dos reuniones adicionales, por la noche.

Ingrese a schools.nyc.gov/Calendar para que conozca la programación de las reuniones de padres y maestros del 2014-2015. Ingrese a schools.nyc.gov/ParentsFamilies para acceder a material informativo sobre las reuniones de padres y maestros.

¿SABÍA USTED?

Los padres de alumnos sobresalientes les ayudan activamente en la planificación diaria y semanal de su calendario de actividades y supervisan cuidadosamente dicho horario para garantizar que se cumpla.

Manténgase informado

El enlace para padres ARIS Parent Link les permite a los padres tener acceso a:

- El historial de asistencia a clases de los estudiantes
- El expediente estudiantil (escuela intermedia y secundaria)
- Los resultados de los exámenes

Ingrese al enlace *ARIS Parent Link* en ARISParentLink.org para acceder información sobre el progreso académico de su hijo, incluyendo los resultados obtenidos en los exámenes estatales. Necesitará el número *OSIS ID* o el número de identificación estudiantil de su hijo y una contraseña. Si necesita obtener el nombre de usuario y la contraseña para *ARIS Parent Link*, o si necesita ayuda ingresando a su cuenta, por favor comuníquese con el coordinador de padres de la escuela de su hijo.

Sitio web del DOE

Visite el sitio web del Departamento de Educación en schools.nyc.gov, para enterarse de los últimos acontecimientos y anuncios importantes sobre las escuelas de la ciudad.

También puede obtener información sobre la escuela de su hijo. Escriba el nombre de la escuela en la herramienta de búsqueda “*School Search*” (buscar escuela), que se encuentra en la página principal.

Avisos vía correo electrónico

Suscríbase para recibir avisos periódicos vía correo electrónico sobre noticias, procesos de inscripción y cambios de programación debido al clima en schools.nyc.gov/Subscribe.

311

Si tiene más preguntas con respecto a la escuela, llame al **311** y un operador capacitado lo atenderá.

Mensaje de texto*

Envíe “*nycschools*” en un mensaje de texto a **877-877** para recibir notificaciones.

**Cargos por mensajería y datos podría aplicar.*

Redes sociales

Para conocer las noticias en tiempo real y minuto a minuto sobre las escuelas de la ciudad, como cierres de escuelas, fechas, plazos y otra información, hágase fan de nuestra página en [Facebook.com/NYCSchools](https://www.facebook.com/NYCSchools) y síganos en

[Twitter.com/NYCSchools](https://twitter.com/NYCSchools).



Servicios de traducción e interpretación

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York habla su idioma

Se ofrecen servicios gratuitos de traducción e interpretación en árabe, bengalí, chino, francés, haitiano criollo, coreano, ruso, español y urdu, los nueve idiomas más hablados en nuestras escuelas (aparte del inglés). Si necesita ayuda en uno de estos idiomas, comuníquese con el director o el coordinador de padres. Además, en todas las escuelas hay un coordinador de acceso al idioma que puede prestarle asistencia.

Los documentos que han sido traducidos a estos nueve idiomas se encuentran disponibles en schools.nyc.gov.

Servicios de interpretación de lenguaje de señas

Para obtener servicios de interpretación de lenguaje de señas, por favor comuníquese con su coordinador de padres o la Oficina de servicios de interpretación de lenguaje de señas al (212) 689-4020.

ACCESO A INTERNET

Si no tiene acceso a internet en casa, puede usarlo gratuitamente en una biblioteca pública.

Muchas escuelas también les permiten a los padres utilizar los computadores para consultar información que tenga que ver con las escuelas.

Si quiere obtener más información, comuníquese con el coordinador de padres.



UNA PARTICIPACIÓN FAMILIAR INFORMADA Y COMPROMETIDA

Sea un padre de familia líder

Existen múltiples oportunidades para que los padres lleguen a ser líderes a nivel escolar, distrital y municipal. Aprenda cómo participar en schools.nyc.gov/Offices/FACE/BecomingParentLeader.

A NIVEL DE ESCUELA

ASOCIACIONES DE PADRES Y ASOCIACIONES DE PADRES Y MAESTROS

¡Aquí comienza el proceso de participación!

La reunión de la PA/PTA, es el lugar indicado para enterarse de lo que sucede en la escuela, intercambiar ideas, resolver problemas y ayudar a dirigir el plantel educativo hacia el futuro. El presidente de la PA/PTA también presta sus funciones en el Equipo de liderazgo escolar de la escuela.

EQUIPOS DE LIDERAZGO ESCOLAR

¡Únase a los debates y ejerza influencia en la toma de decisiones sobre presupuesto y plan de estudios!

Los equipos SLT son los representantes (padres de familia, empleados y directivos), dentro de la comunidad escolar, a cargo de desarrollar el Plan integral de educación (CEP, por sus siglas en inglés) de la escuela o proyecto de mejora escolar y garantizar que vaya acorde con el presupuesto correspondiente al plantel educativo. Los SLT cuentan con igual número de padres y empleados.

A NIVEL DE DISTRITO

CONSEJOS DE PRESIDENTES

Reúnanse con su superintendente y los presidentes de otras PA/PTA una vez al mes; sea asesor.

Todo distrito tiene un Consejo de presidentes conformado por el presidente de las PA/PTA de cada escuela del distrito. Este consejo tiene relación directa con el superintendente comunal y facilita ayuda a las PA/PTA del distrito o condado que lo integran. Los presidentes del consejo deben pertenecer al Equipo de liderazgo del distrito (DLT) y al Comité asesor de asuntos relacionados a padres de familia del canciller (CPAC).

EQUIPOS DE LIDERAZGO DEL DISTRITO

¡Impulse cambios en materia de educación!

Los Equipos de liderazgo del distrito (DLT) apoyan el trabajo de los Equipos de liderazgo escolar (SLT). Los DLT desarrollan el plan distrital para el mejoramiento de la educación y la participación familiar en todas las escuelas, desde prekínder hasta la secundaria. También evalúan la labor que realizan los SLT, midiendo qué tan bien comprometen a la comunidad educativa, en especial a los padres de familia, en la toma conjunta de decisiones sobre los proyectos de los centros educativos.

CONSEJOS DE EDUCACIÓN COMUNALES

Tome decisiones de alto nivel y genere cambios positivos en el sistema.

Cada uno de los 32 Consejos de educación comunales (CEC) representa a su distrito escolar comunal, el cual incluye las escuelas públicas primarias e intermedias. Cada uno de los CEC cuenta con 11 miembros con derecho a voto. Los miembros del consejo son elegidos cada dos años por los funcionarios de la PA/PTA. Los CEC prestan servicio de asesoría al Canciller, aprueban líneas de zonificación y evalúan a los superintendentes comunitarios.

A NIVEL MUNICIPAL

CONSEJOS DE EDUCACIÓN MUNICIPALES

Defienda a los estudiantes de todo el sistema escolar.

Estos consejos representan, a nivel municipal, a los padres de estudiantes de escuela secundaria, estudiantes con Programas de educación individualizados, estudiantes que aprenden inglés y los que pertenecen al Distrito 75.

- La jornada electoral para los Consejos comunales y municipales, se llevará a cabo en la primavera de 2015. Usted puede jugar un papel fundamental. Infórmese más en nycparentleaders.org.

Colabore con la asistencia diaria a la escuela

Todos los días de clase son importantes. Todos los días su hijo aprende o hace algo nuevo.

Las escuelas y las familias pueden desarrollar alianzas que contribuyan a que los estudiantes le presten atención a la asistencia a clases y al rendimiento académico. Las escuelas tienen la obligación de vigilar y tomar nota a diario, de la asistencia de los estudiantes y hacer seguimiento con las familias cuando un alumno se ausenta. Su escuela establecerá las normas a seguir cuando su hijo falte a clases y cuándo una ausencia es considerada como “justificada”. **Una ausencia justificada de todas formas se anota como falta de asistencia.** La asistencia forma parte del expediente oficial de un estudiante y las faltas de asistencia podrían afectar la petición de cupo en otros centros educativos o programas especiales.

¿Qué pueden hacer los padres de familia?

- Fije una hora habitual para ir a dormir y establezca una rutina para las mañanas.
- Haga de la asistencia a la escuela una prioridad. Evite programar citas o planear vacaciones en época de clases.
- Si su hijo tiene que faltar a la escuela, pregunte cómo puede recuperar el trabajo perdido.
- Mantenga informada a la escuela de cambios de domicilio o nuevos números telefónicos, de tal manera que siempre se puedan poner en contacto con usted.



¿SABÍA USTED?

Faltar dos días al mes, equivale a que un estudiante pierda un mes de clases para cuando finalice el año escolar.

Si necesita ayuda...

- Pídale al consejero de la escuela que le elabore un “contrato” a su hijo que incluya metas de asistencia, al igual que recompensas y consecuencias.
 - Pida que se le programen citas semanales para hablar con el coordinador de padres o consejero de la escuela, para que se informe de la asistencia diaria o semanal de la semana anterior.
 - De ser necesario, pregunte sobre servicios de consejería escolar para su hijo o un mentor de asistencia que lo ayude en el seguimiento.
- Para informarse mejor, ingrese a nyc.gov/schooleveryday.



LOGROS EN EL AULA DE CLASES

Estándares básicos comunes del Estado

Los Estándares básicos comunes de aprendizaje describen los conocimientos que deberían tener los estudiantes y lo que tendrían que estar capacitados para hacer en cada nivel, a partir de prekínder, a fin de graduarse de escuela secundaria preparados para la universidad y una exitosa carrera profesional.

En matemáticas, los estándares señalan una serie clara de conceptos y destrezas que estimulan a los alumnos a resolver problemas del mundo real. En lectoescritura, los estándares dictan que los alumnos lean libros de ficción y no ficción, que proporcionen hechos y datos en temas como ciencia y estudios sociales, y que escriban opiniones y argumentos como respuesta a la lectura.

La Ciudad de Nueva York ratifica su compromiso con los Estándares básicos comunes de aprendizaje. Durante el año lectivo 2014-2015, las escuelas se enfocarán en:

- Comprender las necesidades de su alumnado; por ejemplo, la escuela de su hijo podría trabajar para ofrecerles apoyo adicional a aquellos estudiantes que tengan dificultades con la lectura
- Establecer prioridades de enseñanza para reforzar el éxito estudiantil; por ejemplo, algunas escuelas podrían concentrarse en fortalecer el vocabulario de los estudiantes o desarrollar destrezas de escritura
- Apoyar la formación docente mediante constantes oportunidades de colaboración, capacitación y retroalimentación para los maestros

¿POR QUÉ LOS ESTÁNDARES BÁSICOS COMUNES?

Los Estándares básicos comunes les ayudarán a los estudiantes a pensar más analíticamente y competir a nivel mundial, mediante el establecimiento de criterios más precisos y exigentes.

En el 2012, los Estados Unidos únicamente alcanzaron el puesto:



a nivel mundial
en matemáticas



a nivel mundial
en lectura



a nivel mundial
en ciencias

— Fuente: corestandards.org



¿Qué está aprendiendo mi hijo?

Artes del idioma inglés



Equilibrio entre ficción y no ficción

Aprender a leer es parte esencial del plan de estudios desde kínder hasta segundo grado. En los grados siguientes, los alumnos desarrollan sus destrezas a través de la lectura de novelas, poesía y cuentos cortos, así como de textos de no ficción, entre ellos artículos de periódico, libros de consulta, informes de estudios y documentos históricos. Un énfasis en una lectura detallada (encontrar el sentido mediante una lectura muy cuidadosa), prepara a los estudiantes en el análisis e interpretación de los textos a un nivel más profundo y la expresión de sus ideas clara y convincentemente, tanto de manera oral como escrita.

LOGROS EN EL AULA DE CLASES

Matemática

Resolución de problemas, explicación del razonamiento



Los alumnos hacen énfasis en comprender los conceptos más a fondo y relacionar los temas, en lugar de simplemente apresurarse a obtener una respuesta. Tienen que utilizar sus conocimientos para explicar cómo llegaron a dada conclusión, demostrando que entendieron, no solo las operaciones básicas, sino también el concepto matemático detrás de ellas.

Estudios sociales

Pasado y presente, cerca y lejos



Los alumnos estudian historia, geografía, economía, gobierno y cívica, para aprender de qué forma las civilizaciones, la gente y los sucesos han moldeado individual y colectivamente el mundo. También analizan cómo la gente y las culturas crecen y se transforman, al igual que la forma en la que desarrollan un sentido de identidad. Dichos aprendizajes ayudan a los estudiantes a estar activos e informados a nivel local, nacional y mundial.

RECURSOS SOBRE LOS ESTÁNDARES BÁSICOS COMUNES PARA REFORZAR EL APRENDIZAJE EN CASA

- **Biblioteca virtual del DOE sobre Estándares básicos**
schools.nyc.gov/Academics/CommonCoreLibrary
- **Guías del DOE para el aprendizaje en casa**
schools.nyc.gov/Academics/LearnAtHome
- **Guía de padres para el progreso estudiantil, publicada por la Asociación nacional de padres y maestros**
pta.org/4446.htm
- **Iniciativa Engage NY, del Departamento de Educación del Estado de Nueva York**
engageny.org/Parent-Family-Library
- **Videos pedagógicos**
teachingchannel.org/videos

Ciencias

La naturaleza y su funcionamiento



Los estudiantes ponen en práctica conceptos científicos para elaborar explicaciones sobre el medio ambiente. En el caso de los alumnos de primaria, las lecciones se centran en el descubrimiento, a través de un enfoque de aprendizaje práctico y basado en investigación. Los alumnos de escuela intermedia aprenden prácticas científicas pertinentes, como realizar experimentos, investigaciones y leer y escribir textos científicos. Las escuelas secundarias ofrecen cuatro cursos *Regents* de ciencias: medio ambiente y vida, ciencias de la Tierra, química y física, y todas incluyen trabajo de laboratorio.

Artes

Aprendizaje a través de la práctica



Los alumnos pueden participar en artes visuales, música, danza y/o teatro. Los estudiantes adquieren destrezas y aprenden a expresarse mediante la creación y representación de sus propias obras de arte. Los estudiantes tienen la posibilidad de aprender sobre los instrumentos, los tecnicismos y conceptos de cada forma artística; conectar sus estudios con los contextos históricos, culturales y económicos y otros factores que han ejercido influencia sobre las artes; y explorar los diversos y abundantes recursos artísticos que ofrece la Ciudad de Nueva York, en exposiciones y presentaciones.

Bienestar y salud

Mantenerse siempre activo



En prekínder, los niños reciben educación física o cuentan con oportunidades para ejercitarse y aprender sobre salud y prevención diariamente. A partir de kínder y hasta duodécimo grado, todos los estudiantes deben recibir educación física todos los años y participar en un amplio rango de actividades físicas.

La formación sobre temas de salud se debe integrar en los grados de primaria, con un semestre obligatorio de educación diaria sobre salud, tanto en la escuela intermedia como en la secundaria. Practicar un estilo de vida saludable hace parte del pan de estudios recomendado para educación física y de salud, el cual está avalado por programas integrales.

Evaluaciones



Los maestros tienen muchas formas de medir permanentemente el aprendizaje de los estudiantes.

Les formulan preguntas, revisan sus trabajos en clase y las tareas para el hogar y evalúan su rendimiento en exámenes y proyectos. Todas esas prácticas sirven de oportunidad a los estudiantes para demostrar sus conocimientos y capacidades. Los maestros utilizan dicha información para reexaminar sus métodos de enseñanza y estar seguros de que los alumnos están adquiriendo los conocimientos y las destrezas necesarias, para sobresalir en la universidad y en futuras carreras profesionales. Dicha información también les sirve para hablar con los estudiantes y las familias, con respecto al avance hacia el logro de objetivos.

Todos los años, el Estado de Nueva York imparte los exámenes de Artes del idioma inglés (ELA) y matemáticas a los estudiantes que cursan grados de tercero a octavo y, el examen *Regents*, a los que cursan grados de noveno a duodécimo.

- Para conocer las evaluaciones de su hijo, ingrese a [ARISParentLink.org](https://www.arisparentlink.org).
- Para consultar el calendario de los Exámenes Acumulativos del Estado y de la Ciudad, ingrese a schools.nyc.gov/calendar.

Educación técnica y vocacional

Formación de destrezas profesionales



Los alumnos de secundaria cuentan con la opción de asistir a escuelas de Educación técnica y vocacional (CTE, por sus siglas en inglés), las cuales, mediante capacitación laboral, integran rigurosos estudios

académicos (ciencias, tecnología, ingeniería y matemáticas) en profesiones concretas. Dichas experiencias de aprendizaje mediante trabajo práctico, les ofrecen a los alumnos la oportunidad de aprender al lado de profesionales de la industria, quienes cumplen el papel de mentores y guías para capacitación futura (incluyendo la universidad) y trabajo de nivel básico. Los estudiantes que participan en estos programas consiguen acceso a una educación de alta calidad, al igual que a oportunidades en campos como tecnología de la información, cuidado de la salud, medios de comunicación y diseño, construcción y sostenibilidad e ingeniería y negocios. Las empresas que hacen parte de la lista *Fortune 500*, se unirán a las escuelas en este esfuerzo.

- Para mayores informes sobre las escuelas de educación CTE, ingrese a schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/SpecialPrograms/CTE.

Cambios en la política de promoción

Recientemente se efectuaron cambios en la Disposición A-501 del canciller, la cual establece las políticas de promoción para los estudiantes que cursan grados de tercero a octavo, con criterios de promoción estándares. Dichos cambios garantizarán que los puntajes que los alumnos obtengan en los exámenes estatales de inglés y matemáticas, dejen de ser el factor principal a tomar en cuenta en las decisiones de promoción. Si a los maestros les preocupa que su hijo no haya avanzado lo suficiente en artes del idioma inglés o en matemáticas, como para rendir en el grado siguiente, elaborarán un portafolio de promoción o recopilarán exámenes y trabajos que evalúen los conocimientos de su hijo en dichas asignaturas. Ese portafolio determinará si su hijo debe asistir a la escuela de verano y las áreas en las que recibirá refuerzo adicional para ayudarlo a prepararse para el grado siguiente.

Los padres pueden hacer seguimiento al trabajo de sus hijos con el(los) maestro(s) durante el año lectivo y hablar sobre la mejor estrategia para el más óptimo rendimiento. En febrero de cada año, las escuelas informan oficialmente por escrito a los padres de familia, si sus hijos se encuentran en riesgo de no cumplir con los requisitos de promoción y repetir el mismo grado el siguiente año escolar. Esto les permite a las escuelas y a las familias, pensar en las herramientas de apoyo y las intervenciones necesarias para ayudar a los estudiantes a llenar los requisitos de promoción, antes del mes de junio.

- Para conocer más sobre las políticas de promoción y la Disposición A-501 del canciller, ingrese a schools.nyc.gov/RulesPolicies/ChancellorsRegulations.



Conductas en lo académico y lo personal

La preparación de los alumnos para el éxito universitario y profesional, va más allá de los libros. Su hijo debe además poseer otras habilidades y conductas que conduzcan al éxito en la escuela, la universidad y el mundo laboral. Dichas conductas se pueden cultivar en casa y en la escuela, y pueden practicarse y reforzarse a partir de la primera infancia y hasta la adultez temprana.

Persistencia

Los alumnos se enfocan en alcanzar el éxito a futuro, aún cuando se les presentan contratiempos en el camino.

Invite a su hijo a que conserve una mentalidad positiva y se mantenga comprometido con las metas a largo plazo, incluso cuando tenga que enfrentar obstáculos. Usted puede aportar a esta destreza en casa, apoyando a su hijo con asignaciones exigentes y motivándolo a que siga intentando dar lo mejor de sí.

Participación

Los estudiantes sienten una conexión con su escuela, participan de las actividades escolares y cultivan relaciones sanas con sus maestros y compañeros.

Estimule a su hijo a participar en actividades extracurriculares y asistir a eventos organizados por la escuela.

Hábitos de estudio y organización

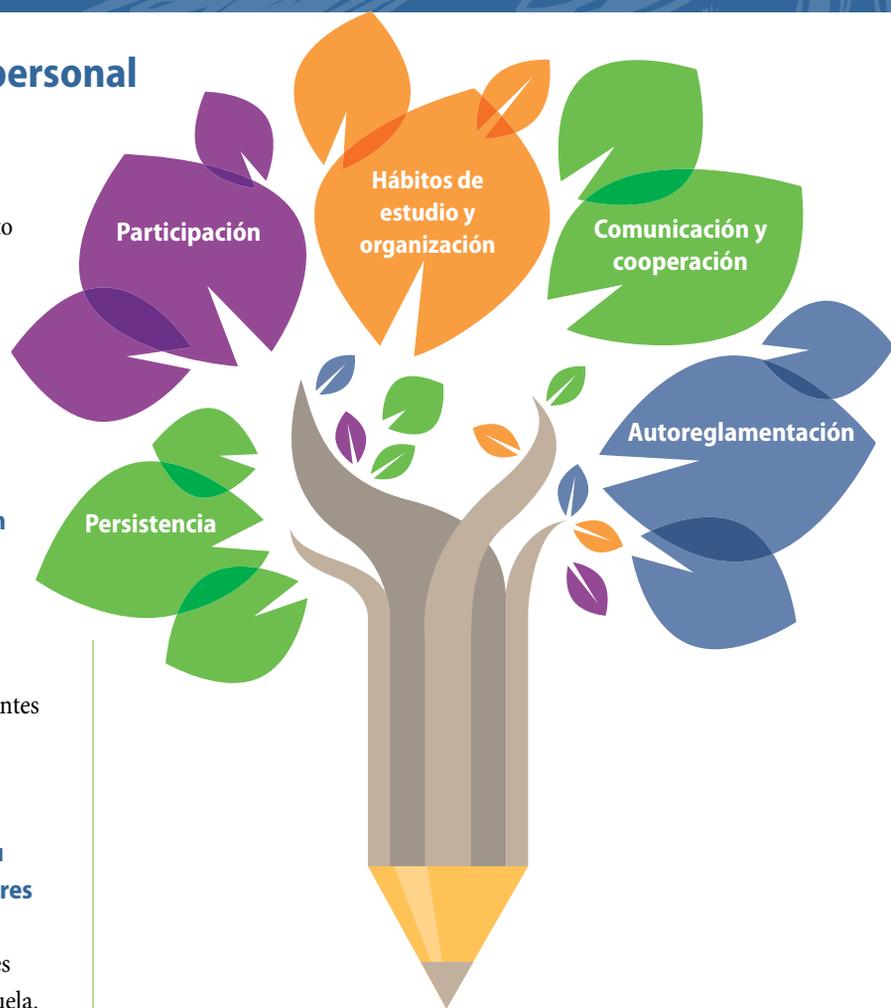
Los alumnos trabajan bien de manera independiente, tienen buen manejo del tiempo y revisan su trabajo para garantizar que esté bien.

Exhorte a su hijo a que haga las tareas tan pronto se las asignen y a que mantenga los útiles escolares bien organizados. El cuaderno de su hijo debe tener secciones separadas para cada materia y estar organizado por fecha.

Comunicación y cooperación

Los alumnos trabajan bien en equipo, expresan sus ideas de manera efectiva y piden ayuda cuando es necesario.

Cree una lista con su hijo de los compañeros de clase a los que puede llamar cuando tenga preguntas sobre las tareas, con la intención de ayudarlo a fortalecer las destrezas arriba expuestas.



Autoreglamentación

Los estudiantes asumen retos en lugar de evadirlos, se comportan adecuadamente y reflexionan sobre su propia conducta.

Usted puede enseñarle a su hijo la autoreglamentación, siendo un ejemplo a seguir: escuche lo que otros tengan para decirle antes de decir lo que quiere decir y tenga en cuenta todos los componentes de un problema cuando intente buscar una solución.

Respeto para Todos

Cada estudiante y empleado de las públicas de la Ciudad de Nueva York trae a nuestra comunidad educativa la riqueza de la diversidad cultural de nuestra ciudad y el deseo por el respeto. La violencia física y/o verbal no tiene cabida en nuestras escuelas, sobre todo cuando tales conductas son provocadas por prejuicios, intolerancia o miedo a la diversidad.

Es política del Departamento de Educación mantener un entorno de aprendizaje seguro y solidario, libre de acoso, intimidación o matonismo debido a razones reales o aparentes de discriminación por raza, color, estatus migratorio, religión, credo, país de nacimiento, discapacidad, etnia, género, identidad de género, expresión de género, orientación sexual o peso.

Ejemplos de dichos comportamientos

La discriminación, el acoso, la intimidación y/o el matonismo, pueden tomar muchas formas y podrían ser de índole físico, verbal o escrito.

- **El acoso físico** implica lesión corporal o amenaza de causar daño físico.
- **El hostigamiento social** se refiere a la humillación o aislamiento de una persona.
- **La agresión verbal** consiste en burlas malintencionadas o lenguaje ofensivo.
- **La discriminación, intimidación, acoso y/o matonismo escrito** incluye comunicaciones electrónicas (acosos cibernético) empleando tecnología informática, entre ellas: internet, teléfonos móviles, correo electrónico, asistente digital personal (PDA), redes sociales, blogs, salas de chat y sistemas de juegos.

Para comprender mucho mejor el entorno de la escuela de su hijo, puede consultar los resultados de la Encuesta anual de escuelas de la Ciudad de Nueva York, la cual incluye las opiniones de los padres, estudiantes y maestros sobre los temas de seguridad y respeto en la institución educativa a la que asiste su hijo.

Visite: schools.nyc.gov/accountability/tools/survey.

Nuestra normativa prohíbe la agresión física y verbal de estudiantes hacia otros estudiantes y de empleados hacia estudiantes. Dichas prácticas de discriminación, acoso, intimidación y/o matonismo, están prohibidas en las escuelas, durante la jornada escolar, antes o después de clases mientras se esté en los predios escolares, en eventos patrocinados por la escuela o mientras se esté transportando en vehículos patrocinados por el Departamento de Educación. Esta conducta también está prohibida fuera de los predios de la escuela, cuando interfiera con el proceso educativo o ponga en peligro la salud, seguridad, moral o bienestar de la comunidad educativa.

Denuncie un incidente

Los estudiantes que consideren que han sido víctimas de matonismo o conducta intimidatoria, acoso o discriminación por parte de otro estudiante o un empleado, y todos los estudiantes que tengan conocimiento de tal conducta, deben denunciar el incidente inmediatamente.

- Un estudiante puede presentar una queja por matonismo, intimidación, discriminación o acoso por parte de otro estudiante, por escrito o hablando con los empleados de la escuela listados en el cartel **Respect For All** (Respeto para todos), exhibido por todo el plantel educativo, o con cualquier empleado de la institución.
 - Un estudiante puede presentar una queja por acoso, intimidación y/o matonismo por parte de un empleado, ante el director de la escuela o la **Oficina de Investigaciones Especiales**. Ingrese a schools.nyc.gov/offices/generalcounsel/investigative/osi para obtener más información.
 - Un estudiante puede reportar un caso de discriminación de un empleado hacia un estudiante, por raza, color, etnia, religión, credo, país de origen, género, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, estatus migratorio, peso o discapacidad, ante el director de la escuela o la **Oficina para la Igualdad de Oportunidades**. Ingrese a schools.nyc.gov/oeo para obtener mayor información.
 - Las quejas deben ser reportadas lo más pronto posible después del incidente, de manera que puedan ser investigadas y resueltas efectivamente.
- Para saber más, ingrese a schools.nyc.gov/RulesPolicies/RespectForAll.

PREKÍNDER

PRE-K

PREKÍNDER PARA TODOS

Los estudios demuestran que un prekínder de buena calidad, contribuye de manera contundente a incrementar las opciones de éxito a lo largo de la vida. Los estudiantes que asisten a prekínder tienen una actitud más positiva frente a la escuela, desarrollan mayor motivación académica y capacidad para trabajar de manera independiente, y tienen menos probabilidades de repetir el año.

Cómo inscribir a su hijo en prekínder

Este es un momento histórico y fascinante en la Ciudad de Nueva York, por todos los cupos adicionales de jornada completa que se han habilitado en toda la ciudad. Las familias de niños nacidos en 2011, puede solicitar cupo para el año lectivo 2015-2016. Consulte el Directorio de prekínder para obtener mayor información acerca de los programas de prekínder en las escuelas primarias públicas y en Centros comunitarios para la primera infancia.

Fundación para Estándares Básicos Comunes de Prekínder del Estado de Nueva York

Prekínder es una etapa de crecimiento y exploración para usted y para su hijo. El desarrollo de su hijo ocurre en varias etapas y momentos; sin embargo, existen algunas metas de acuerdo a estudios, teorías y prácticas, que esperamos que su hijo alcance al finalizar prekínder. Dichas metas se encuentran esbozadas en la Fundación para Estándares Básicos Comunes de Prekínder del Estado de Nueva York, y están clasificadas en cinco campos de desarrollo que expondremos a continuación:



Prekínder: el aprendizaje se da enseguida

La educación de la edad temprana de un niño comienza mucho antes de que entre a la escuela; empieza al momento de nacer. Usted es el primer maestro que tiene su hijo y todo lo que le enseñe cuenta. Ofrézcale a su hijo muchas experiencias maravillosas; vayan a la biblioteca, lean juntos todos los días y conversen mientras montan en el autobús, salgan a caminar al parque o vayan a un museo. Escuche a su hijo y hágalo sentir valorado.



CINCO CAMPOS DE DESARROLLO

Enfoques de aprendizaje

La forma en la que los niños participan del proceso de aprendizaje y adquieren el conocimiento

Salud y desarrollo físico

La salud física de los niños y su capacidad para participar en las actividades diarias

Desarrollo social y afectivo

La forma en la que los niños forman relaciones positivas que le dan sentido a las vivencias en el hogar, la escuela y la comunidad en general.

Comunicación, lenguaje y lectoescritura

La forma en la que los niños crean, comprenden y comunican sentido o significado

Conocimiento del mundo

Lo que los niños necesitan saber y comprender sobre el mundo que los rodea y la forma en la que ponen en práctica dicho conocimiento.

Plazos para el proceso de inscripción a prekínder

De marzo a abril

- Consulte el *Directorio de prekínder* en la página web correspondiente: nyc.gov/schools/prek.
- Asista a una sesión informativa de prekínder dirigida a los padres de familia, que realicen en su condado. Las fechas se publicarán en el sitio web de prekínder.
- Asista a jornadas de puertas abiertas realizadas por las escuelas en las que está interesado. Las fechas y los lugares se publicarán en el sitio web de prekínder.
- Llene el formulario de solicitud para un cupo de prekínder en las escuelas públicas y Centros comunitarios para la primera infancia (CBECC, por sus siglas en inglés). La solicitud se puede enviar de manera electrónica o la puede llevar a la Oficina de inscripción local. nyc.gov/schools/enrollmentoffices.
 - Asegúrese de que todos los datos que ponga en la solicitud sean correctos.
 - Guarde una copia del recibo.

Junio

- Espere recibir la carta con la decisión de admisión y pre-inscríbese si recibe una oferta que desee aceptar.
- Diríjase directamente a los programas de prekínder para que lo ingresen en la lista de espera, en caso de que se le haya pasado el periodo de inscripción.
- Siga visitando y solicitando un cupo en los programas de prekínder de los centros CBECC.

De julio a septiembre

- Se harán ofertas de cupos constantemente a quienes estén en lista de espera, a medida que vaya habiendo disponibilidad.
- Pre-inscríbese si recibe una oferta que desee aceptar.

Para obtener la lista de Oficinas de inscripción, ingrese a: nyc.gov/schools/enrollmentoffices.



Consejos para brindarle a su hijo un entorno de respaldo en lo afectivo

- Establezca rutinas, horarios y reglas.
- Estimule conductas positivas.
- Escuche a su hijo y hable con él. Ayude a su hijo a describir sus sentimientos; hable acerca de los suyos.
- Conserve la calma en situaciones difíciles y demuestre facultades para enfrentar dificultades.



➤ Para obtener más información, ingrese a schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Elementary.

ESCUELA PRIMARIA

ELEMENTARY

Todos los niños necesitan desarrollar gusto por aprender, a fin de sobresalir en un mundo donde la información cambia rápidamente. El objetivo principal de la escuela primaria es desarrollar las capacidades de su hijo para dominar el arte de aprender. En la escuela los niños estudian artes del idioma, matemáticas, estudios sociales, ciencias, arte y otras asignaturas; y desarrollan la creatividad, destrezas de razonamiento crítico y resolución de problemas, que necesitarán para afrontar los retos que presentan los grados más avanzados.

Los grados de escuela primaria son parte crucial de la experiencia educativa de su hijo. Esos grados establecen los cimientos de las habilidades básicas necesarias en lectura, escritura, comprensión oral, expresión oral, matemáticas, ciencias, estudios sociales, educación física, salud y arte. La escuela primaria también fomenta el desarrollo de las destrezas de sociabilidad de su hijo y su capacidad para comunicarse y trabajar con otras personas.

Trabaje de manera conjunta con el maestro para respaldar a su hijo. Construir relaciones saludables con los maestros, otros padres de familia y los empleados de la escuela a la que asiste su hijo, genera un ambiente más óptimo para su crecimiento. Otra forma de apoyar a su hijo en el proceso, es dialogar con él sobre la escuela y lo que está aprendiendo.

Cuando ayuda a su hijo a prepararse para ir a la escuela, le demuestra que estudiar y aprender son importantes para usted. También le mostrará que usted es su verdadero compañero en el proceso de aprendizaje.

A continuación encontrará algunos recursos útiles que enriquecen el proceso educativo de su hijo:

■ engageny.org/parent-family-library

■ nycgovparks.org

■ nypl.org

■ bklynlibrary.org

■ queenslibrary.org

■ coolculture.org

■ pbs.org/parents

■ sesamestreet.org/parents

■ aboutourkids.org/families

Plazos en el proceso de admisiones a las escuelas secundarias

Otoño

- Encuentre la escuela que le corresponde según su zona, ingresando a nyc.gov/schools/schoolsearch o llamando al 311.
- Asista a una sesión informativa y presente el formulario de solicitud de examen para un programa G&T, si lo desea.
- Consulte el *Directorio de escuelas primarias del año 2014-2015*.
- Llame o visite las escuelas que le interesen, para que averigüe sobre las fechas de las jornadas de puertas abiertas y las visitas guiadas.

Invierno

- Revise el sitio web de kínder para que se entere de las fechas importantes y para conocer información adicional para las familias de estudiantes con discapacidades: nyc.gov/schools/kindergarten.
- Asista a una sesión informativa sobre kínder.
- Presente la solicitud de ingreso a kínder.
- Si usted presentó un formulario de solicitud de examen para un programa G&T, su hijo será evaluado.

Primavera

- Recibirá una oferta de cupo para kínder.
- Averigüe el resultado que obtuvo su hijo en el examen G&T y presente una solicitud de ingreso en caso de que haya aprobado el examen.
- Recibirá respuesta sobre el cupo para el programa G&T.

➤ Para obtener más información, ingrese a schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Elementary.

Programas para estudiantes con aptitudes y talentos avanzados

Los programas para estudiantes con aptitudes y talentos avanzados (G&T, por sus siglas en inglés), son la forma en la que el Departamento de Educación satisface las necesidades de los estudiantes con alto rendimiento. Dichos programas ofrecen enseñanza intensiva, exigente y especializada, en consonancia con los Estándares Básicos Comunes de Aprendizaje. Los estudiantes de la Ciudad de Nueva York que ingresan a grados de kínder a tercero, tienen derecho a participar en el proceso de admisión a programas G&T. Los niños deben aprobar un examen para tener derecho a participar en los programas G&T.

Plazos en el proceso de admisiones a los programas para estudiantes con aptitudes y talentos avanzados

Octubre

- Consulte el manual de programas G&T en el sitio web nyc.gov/schools/GT.
- Asista a la sesión informativa que organiza su condado sobre programas G&T (las fechas se publicarán en el sitio web).
- Llene el formulario de solicitud de examen G&T (RFT, por sus siglas en inglés) para estudiantes que buscan un cupo en dichos programas para grados de kínder a tercero. El formulario se puede enviar de manera electrónica o la puede llevar a la escuela de su hijo, o a la Oficina de inscripción local. nyc.gov/schools/enrollmentoffices.
 - Asegúrese de que todos los datos que ponga en el formulario RFT sean correctos.
 - Guarde una copia del recibo.

De noviembre a diciembre

- Prepárese para el examen G&T utilizando el modelo de preguntas que se encuentran en el *Manual para programas G&T*.

De enero a febrero

- Los alumnos que cursen grados de kínder a segundo en las escuelas públicas, serán evaluados durante la jornada escolar, en la escuela a la que asisten actualmente (los padres de familia recibirán notificación 48 horas antes del examen).
- Los alumnos que actualmente cursen prekínder, los que asisten a escuelas privadas y los de escuelas autónomas, serán evaluados un fin de semana según las fechas elegidas al llenar el formulario RFT.

Para conocer la lista de las oficinas de inscripción estudiantil, ingrese a nyc.gov/schools/enrollmentoffices.

Abril

- Recibirá el resultado del examen G&T.
- Si aprueba el examen, llene el formulario de solicitud de cupo a un programa G&T, por internet o en persona en una Oficina de inscripción local.
 - Asegúrese de que todos los datos que ponga en el formulario sean correctos.
 - Guarde una copia del recibo.
- Asista a jornadas de puertas abiertas en las escuelas de su interés (las fechas y las sedes serán publicadas en el sitio web que corresponde a los programas G&T).

De mayo a junio

- Recibirá la carta con la decisión de admisión. Pre-inscríbese si recibe una oferta que desee aceptar.

De julio a agosto

- Inscríbese para las evaluaciones de verano si cumple con los requisitos y quiere que su hijo sea tenido en cuenta para un cupo G&T en septiembre.
 - El estudiante debe entrar a kínder o primero.
 - El estudiante debe ser residente de la Ciudad de Nueva York para la fecha original en la que vence el plazo para entregar el formulario RFT.

- Recibirá el resultado del examen G&T de verano.

- Si aprueba el examen, llene el formulario de solicitud de cupo a un programa G&T, por internet o en persona en una Oficina de inscripción local.

De julio a septiembre

- Si hay cupos disponibles, durante el verano se ofrecerán asignaciones adicionales.
- Pre-inscríbese si recibe una oferta que desee aceptar.

➤ Para obtener más información, ingrese a schools.nyc.gov/Academics/GiftedandTalented.

PREPÁRESE PARA LA ESCUELA INTERMEDIA



Prepárese: Ayude a su hijo a obtener buenas calificaciones; conozca las opciones de escuela intermedia disponibles.

4o grado



Solicite el ingreso: Encontrar la escuela intermedia adecuada para su hijo es un proceso. Saque tiempo para asistir a jornadas de puertas abiertas o ferias de escuelas y conozca cuáles son los requisitos de admisión para ciertas instituciones educativas. Existe una amplia variedad de escuelas intermedias; las opciones abundan.

5o grado

Plazos en el proceso de admisiones a las escuelas intermedias

Su hijo cuenta con muchas opciones cuando de elegir escuela intermedia se trata. Ayude a su hijo a analizar cómo coinciden sus intereses y objetivos personales, con los programas que se ofrecen en las escuelas intermedias. Comuníquese con la escuela de su hijo para que le ayuden a llenar la solicitud de ingreso.

Septiembre

- Consulte el Directorio de escuelas intermedias.
- Reúnase con el consejero vocacional de la escuela de su hijo para que analicen las opciones que tiene en cuanto a escuela intermedia y para diligenciar un formulario de solicitud de examen (RFT), si es el caso.
- Póngase en contacto con las escuelas de su interés para que se informe acerca de las jornadas de puertas abiertas, sesiones informativas y fechas de audiciones.
- Revise el sitio web de escuelas intermedias para fechas importantes: nyc.gov/schools/middleschool.
- Asista a las Ferias distritales de escuelas intermedias.

Octubre

- Asista a las Ferias distritales de escuelas intermedias.
- Entréguele el formulario RFT (si es el caso), a su consejero vocacional.
- Asista a las sesiones informativas y jornadas de puertas abiertas.
- Consulte las prioridades de admisión de cada escuela intermedia.

Noviembre

- Recibirá el formulario de solicitud de ingreso a la escuela intermedia.
- Revise el tiempo que toma desplazarse a las escuelas de su interés.
- Prepare su formulario:
 - Enumere las escuelas a las que le interese asistir.
 - Firme el formulario.
 - Sáquele una fotocopia al formulario.

Diciembre

- Entréguele el formulario diligenciado al consejero vocacional de su escuela.

De enero a febrero

- Preséntese a las audiciones y entrevistas; sométase a las evaluaciones y/o entregue portafolios.

Marzo

- Reciba y llene el formulario de solicitud de ingreso a las nuevas escuelas intermedias y entrégueselo al consejero vocacional (opcional).

Mayo

- Se distribuirán los resultados de las asignaciones a escuela intermedia.
- Los estudiantes que participaron en la ronda de admisiones a las escuelas nuevas y tienen dos asignaciones, deben informarle al consejero vocacional cuál eligen.
- Los estudiantes que deseen apelar su asignación, también deben entregarle una carta de notificación a la escuela y luego entregar el formulario de apelación diligenciado.

Junio

- Se distribuirán los resultados de las apelaciones de asignación a escuela intermedia.

➤ Para obtener información acerca de opciones en cuanto a escuela intermedia, incluyendo datos adicionales para las familias de estudiantes con discapacidades y un calendario con fechas importantes ingrese a schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/Middle.

ESCUELA INTERMEDIA

MIDDLE

La canciller Fariña ha identificado la escuela intermedia, y en particular séptimo grado, como un periodo fundamental en la etapa de crecimiento académico y social de un niño. Este es el momento en el que los estudiantes deben comenzar a prepararse para la universidad y participar en actividades constructivas después de la jornada escolar regular.



Componente académico de la escuela intermedia

Su hijo recibe educación acorde con los estándares de aprendizaje del Estado de Nueva York, en asignaturas específicas. En **sexto grado**, el director de la escuela decide cuánto tiempo invierten los estudiantes en dichas asignaturas, excepto en educación física y salud, las cuales tienen unos requisitos específicos en cuanto a intensidad horaria.

En **séptimo y octavo grado**, los estudiantes deben recibir una intensidad horaria específica en ciertas asignaturas (ver tabla de requisitos académicos en la página 20)

En cualquier grado, las escuelas podrían superar los requisitos aquí descritos y ofrecer experiencias pedagógicas adicionales, tales como, consejería, oportunidades de servicio comunitario y otros cursos de desarrollo juvenil que, si bien no son obligatorios, podrían aportar al proceso de preparación del estudiante para la universidad y la vida profesional y, proporcionar experiencias educativas significativas.

Consulte el cambio realizado a la *Política de promoción* en la página 11, para obtener más información.

Desafíos que presenta la escuela intermedia

La escuela intermedia es una etapa de transición crucial en la vida de su hijo. Es una edad que puede llegar a presentar muchos desafíos para los estudiantes, ya que experimentan cambios en lo físico, lo afectivo y lo social. Su hijo podría experimentar problemas de autoestima, confianza y logro de objetivos. Su hijo desea ser independiente pero todavía necesita de su respaldo. Los alumnos de escuela intermedia pueden perder interés en lo académico, lo que implica que usted y el maestro de su hijo deben trabajar arduamente para atraer la atención de su hijo y explicarle por qué es importante aprender en la vida. También es sumamente importante estar siempre involucrado y saber lo que sucede en la vida de su hijo. Mantenga vías de comunicación abiertas, permanezca en contacto con otros padres de familia e infórmese de lo que sucede en la escuela de su hijo.

El objetivo de una sólida experiencia de escuela intermedia, es que todos los estudiantes perfeccionen y pongan en práctica sus destrezas de lectura, escritura, comprensión oral y expresión oral. Los estudiantes también expandirán sus conocimientos en una variedad de áreas de estudio, como matemáticas, ciencias, estudios sociales y artes. Asimismo, los alumnos se verán obligados a trabajar en ser organizados y manejar bien su tiempo, ya que por primera vez, tendrán que lidiar con múltiples proyectos, varias asignaturas y una alta carga de trabajo académico.



REQUISITOS ACADÉMICOS PARA SÉPTIMO Y OCTAVO GRADO

Artes del idioma inglés (ELA)		Ambos grados
Estudios sociales, incluye geografía e historia de los Estados Unidos		Ambos grados
Matemáticas		Ambos grados
Ciencias		Ambos grados
Cualquier otro idioma que no sea inglés (LOTE)		Por lo menos un año, que podría ser a partir incluso de kínder y a más tardar en octavo grado
Educación física		Todos los años
Educación sobre salud		El equivalente a un semestre, antes de octavo grado
Educación artística		El equivalente a dos semestres en los que se cubra por lo menos dos de las siguientes disciplinas: artes visuales, música, baile y/o teatro
Educación tecnológica		El equivalente a un año en cualquiera de los dos grados, y puede hacer parte de otro curso
Biblioteca y destrezas para obtener información		Un periodo por semana, y puede hacer parte de otro curso
Capacitación profesional y estudios vocacionales		Su escuela decide la intensidad horaria y podría incluirlo como parte de otro curso
Conocimientos para el hogar y para las carreras profesionales		El equivalente a tres cuartos de año en cualquiera de los dos grados, y puede hacer parte de otro curso
Educación Bilingüe y/o inglés como segundo idioma (ESL)		Depende de las necesidades de los estudiantes

PREPÁRESE PARA LA ESCUELA SECUNDARIA



Prepárese:
6^o y 7^o grado



Solicite el ingreso:
8^o grado

Busque, tan pronto como pueda, escuelas que concuerden con los intereses de su hijo y conozca los requisitos particulares de admisión que tienen. Existen muchas fechas de sesiones informativas y jornadas de puertas abiertas; Prográmesse con tiempo para que usted y su hijo puedan tomar la mejor decisión posible.

**Los estudiantes que cursan noveno grado por primera vez, también pueden participar del proceso de admisiones a la escuela secundaria, para inscribirse a décimo grado.*

Plazos en el proceso de admisiones a la escuela secundaria

En los cinco condados de la Ciudad de Nueva York, existen más de 400 escuelas secundarias, con una oferta de más de 700 programas. Con programas que van desde cine y música, hasta ciencias y cuidado de la salud o negocios y arte culinaria, hay uno que cumple con las necesidades y los intereses de cada estudiante.

Septiembre

- Consulte el *Directorio de escuelas secundarias del año 2014-2015*.
- Prepare el examen de admisión a escuelas especializadas (SHSAT, por sus siglas en inglés), utilizando el *Manual del estudiante para escuelas secundarias especializadas*.
- Reúname con su consejero vocacional para que se inscriba para el examen SHSAT y/o las audiciones de LaGuardia High School.
- Póngase en contacto con las escuelas de su interés para conocer las fechas de las jornadas de puertas abiertas y sesiones informativas.
- Mire las fechas de las audiciones en el *Directorio de escuelas secundarias* e inscribese para las audiciones de los programas de arte.
- Consulte el sitio web de escuela secundaria para que se entere sobre fechas importantes: nyc.gov/schools/highschool.

Octubre

- Asista a las Ferias de la ciudad y del condado sobre escuelas secundarias.
- Recibirá el formulario de solicitud de ingreso a la escuela secundaria.
- Su consejero vocacional le entregará la boleta de entrada al examen SHSAT y/o a la audición de LaGuardia High School.
- Presente el examen SHSAT.*
- Consulte las prioridades de admisión de cada escuela intermedia.

Noviembre

- Presente el examen SHSAT* y/o la audición para LaGuardia High School.
- Revise el tiempo que toma desplazarse a las escuelas de su interés.
- Preséntese a las audiciones y entrevistas; sométase a las evaluaciones y/o entregue portafolios.
- Prepare su formulario:
 - Asegúrese de que todos los códigos que ponga en el formulario sean correctos.
 - Firme el formulario.
 - Sáquele una fotocopia al formulario.

Diciembre

- Entréguele a su consejero vocacional el formulario de solicitud que corresponde a la primera ronda, a más tardar el 2 de diciembre de 2014.
- Preséntese a las audiciones y entrevistas; sométase a las evaluaciones y/o entregue portafolios.

Enero

- Preséntese a las audiciones y entrevistas; sométase a las evaluaciones y/o entregue portafolios.

Marzo

- Distribución de los resultados de la primera ronda.
- El formulario de solicitud para la segunda ronda está disponible.
- Asista a la Feria correspondiente a la segunda ronda.

**Las fechas para presentar el examen SHSAT las determina el grado del estudiante, los arreglos que sean necesarios para el día del examen y otros factores. Confirme las fechas del examen SHSAT con el consejero vocacional de su hijo.*

➤ Para obtener información acerca de opciones en cuanto a escuela secundaria, incluyendo datos adicionales para las familias de estudiantes con discapacidades y un calendario con fechas importantes, ingrese a schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/High.

ESCUELA SECUNDARIA

HIGH

La escuela secundaria es una etapa en la que los estudiantes manejan más carga académica y, en la que el enfoque hacia la universidad y una carrera profesional luego de la escuela secundaria, se intensifica. Las actividades extracurriculares se combinan con expectativas en lo académico mucho más rigurosas, lo cual hace de la escuela secundaria un momento en el que, el arduo trabajo que ha realizado su hijo, empieza a tener validez. Al mismo tiempo, la presión puede llegar a ser fuerte y su hijo necesitará de su ayuda para priorizar las responsabilidades y cumplir con las expectativas.

Requisitos de graduación

Es fundamental tener claro lo que se necesita para obtener un diploma de escuela secundaria, para poder ayudar a su hijo a alcanzar este objetivo. En el Estado de Nueva York, los estudiantes pueden obtener un diploma *Regents* o un diploma *Regents* avanzado. El tipo de diploma obtenido dependerá de los créditos conseguidos, de los exámenes *Regents* presentados y de los puntajes obtenidos en dichos exámenes.

Un diploma *Regents* avanzado le ofrece a los estudiantes oportunidades para completar cursos adicionales en matemáticas, ciencias e idiomas que no sean inglés para ayudarlo a estar listo para la universidad y una carrera profesional.

Diploma *Regents*

Diploma *Regents* avanzado

Requisitos de la evaluación

Su hijo debe obtener un puntaje mínimo de 65 en los siguientes cinco exámenes *Regents*:

1. Artes del idioma inglés (ELA)
2. Matemáticas (álgebra integrada/álgebra I, geometría o álgebra II/trigonometría)
3. Historia del mundo y geografía
4. Historia y gobierno de Estados Unidos
5. Ciencias (medio ambiente y vida, química, ciencias de la Tierra o física)

Su hijo debe llenar los requisitos de evaluación del diploma *Regents* Y obtener un puntaje mínimo de 65 en los siguientes exámenes:

1. Matemáticas (las tres asignaturas: álgebra integrada/álgebra I, geometría, y álgebra II/trigonometría)
2. Ciencias (medio ambiente y vida y una entre química, Ciencias de la Tierra o física)
3. Examen de cualquier otro idioma que no sean inglés (LOTE)

Cantidad mínima de Créditos Requeridos

8	Artes del idioma inglés	8
8	Estudios sociales: historia del mundo (4), historia de Estados Unidos (2), participación en el gobierno (1), economía (1)	8
6	Matemáticas: Incluyendo por lo menos dos créditos de matemáticas avanzada (por ejemplo, geometría o álgebra II).	6
6	Ciencias: Ciencias de la vida (2), ciencia física (2), ciencias de la vida o ciencia física (2)	6
2	Cualquier otro idioma que no sea inglés (LOTE)*	6
4	Educación física (todos los años)	4
1	Salud	1
2	Artes visuales, música, danza y/o teatro	2
7	Electivas	3
44	CRÉDITOS EN TOTAL	44

*Los estudiantes interesados en un diploma *Regents* avanzado con aval CTE o en artes, tienen la obligación de obtener únicamente dos créditos de LOTE.

OPCIONES DE DIPLOMA

Los requisitos de graduación del Estado de Nueva York para la escuela secundaria, son diferentes según el año en el que un estudiante entra por primera vez a noveno grado. Para que las familia conozcan la versión más reciente de los requisitos de graduación, así como las versiones anteriores, deben ingresar a schools.nyc.gov/RulesPolicies/GraduationRequirements.

Estudiantes con programas de educación individualizados (IEP, por sus siglas en inglés)

Además de obtener el diploma *Regents* o el *Regents* avanzado, los estudiantes con programas IEP, tienen otras opciones de graduación a su disposición:

- El diploma local, el cual les permite a los estudiantes obtener puntajes en un examen alterno; y
- Dos nuevas acreditaciones no diploma, que les permite a los estudiantes con discapacidades, demostrar sus destrezas de preparación profesional y vocacional. Tenga en cuenta que estas acreditaciones no equivalen a un diploma de escuela secundaria:
 - ▶ La acreditación de inicios de capacitación profesional y estudios vocacionales (CDOS, por sus siglas en inglés), les permite a los estudiantes demostrar dominio de los conocimientos académicos y la conducta personal que requiere el lugar de trabajo. Puede servir en conjunto con un diploma de escuela secundaria y solo como acreditación.
 - ▶ Los estudiantes que son evaluados alternativamente, pueden obtener la acreditación de conocimientos y logros, la cual, si bien no equivale a un diploma, corresponde a la obtención de conocimientos preparatorios para estudios universitarios.



- Para obtener mayor información, consulte las fichas con los requisitos de graduación para los estudiantes con discapacidades, en tinyurl.com/gradcardSWD.



ESCUELA SECUNDARIA

Trazarse el camino

Nuestro objetivo es que su hijo se gradúe de la escuela secundaria con un diploma y con las habilidades y conocimientos necesarios, para afrontar cursos universitarios rigurosos y empleos exigentes. Inste a su hijo a que vaya un paso más allá de los simples requisitos de graduación y se le mida a una carga académica más rigurosa.

Clases avanzadas

Aprobar de manera exitosa clases más exigentes, puede ayudar a su hijo a entrar a la universidad. Hable con el consejero vocacional de su hijo para que se informe mejor acerca de las siguientes opciones:

- Cursos avanzados a nivel universitario (AP)
- Cursos para créditos universitarios, tales como *College Now* o *CUNY Early College*
- Cursos de licenciatura internacional *International Baccalaureate* (IB)
- Cursos preparatorios para la universidad certificados por el DOE

Ciencias y matemáticas durante los cuatro años

- **Ciencias:** Anime a su hijo a obtener ocho créditos, o cuatro años, de ciencias de nivel *Regents* (sólo se requieren 6 créditos para graduarse), tomando por lo menos tres de los siguientes cursos: medio ambiente y vida, química, física o ciencias AP.
- **Matemáticas:** Anime a su hijo a obtener ocho créditos, o cuatro años, de matemáticas de nivel *Regents* (sólo se requieren 6 créditos para graduarse), tomando por lo menos tres de los siguientes cursos: álgebra integrada/álgebra I, geometría y álgebra II/trigonometría.

Exámenes *Regents* en consonancia con los estándares básicos comunes

Durante el año lectivo 2013-2014, los exámenes *Regents* del Estado de Nueva York para artes del idioma inglés (ELA) y matemáticas, se alinearon con los Estándares básicos comunes de aprendizaje. Esto significa que:

- **ELA:** los estudiantes que ingresaron a noveno grado del 2013-2014 en adelante, deben pasar el examen *Regents* ELA alineado con los estándares básicos comunes.
- **Matemáticas:** los estudiantes que empezaron a estudiar matemáticas de escuela secundaria (generalmente álgebra), del 2013-2014 en adelante, deben pasar el examen *Regents* de matemáticas alineado con los estándares básicos comunes. Hasta enero de 2015, los estudiantes pueden presentar, tanto

LA CRECIENTE BRECHA DE INGRESOS ENTRE LOS BACHILLERES Y LOS PROFESIONALES

Obtener un título universitario es ahora más importante que nunca. En 1965, los profesionales ganaban \$7,499 más que los bachilleres. En 2013, ese número aumentó a \$17,500, más del doble.



Los de la generación del milenio en 2013

\$17,500



Los de la generación "X" en 1995

\$15,780



Los de finales de la generación "Baby boom" en 1986

\$14,245



Los de principios de la generación "Baby boom" en 1979

\$9,690



Los de la generación silenciosa 1965

\$7,499

Notas: La media de ingreso anual está basada en ingresos y estatus laboral durante el año calendario previo a la entrevista y se limita a personas entre los 25 y 32 años de edad, que hayan trabajado de tiempo completo durante el año calendario previo y hayan reportado ganancias. "Tiempo completo" se refiere a aquellos que normalmente trabajaron por lo menos 35 horas a la semana, el año pasado. "Profesionales" son los que mínimo tienen un título universitario (*bachelor's degree*).

Fuente: Tablas del centro Pew Research Center de marzo de 1965, 1979, 1986, 1995 y 2013 Current Population Survey (CPS) Integrated Public Use Micro Samples

el examen *Regents* de álgebra alineado con los estándares básicos comunes, como la versión anterior del examen que no está alineado con los estándares básicos comunes. El puntaje más alto de los dos se usará para llenar los requisitos de graduación.

Al principio, los nuevos exámenes alineados a los estándares básicos serán más difíciles de aprobar. Sin embargo, ese cambio es importante. Contribuirán a que nuestros estudiantes tengan más opciones a futuro y ofrecerán una visión mucho más clara de qué tan preparados están para la universidad y la vida profesional.

➤ Conozca más en schools.nyc.gov/Academics/CommonCoreLibrary/ForFamilies.

PENSANDO A FUTURO

Usted puede ayudar a su hijo a prepararse para una vida universitaria y profesional exitosa, teniendo en cuenta los intereses o las metas que tiene su hijo, entendiendo los varios caminos disponibles y buscando los programas y las escuelas que mejor concuerden con las aspiraciones que él tiene.

Sacarle el mayor provecho al verano

Durante los meses de verano, su hijo debe buscar oportunidades de aprendizaje fuera de la escuela, incluyendo trabajos y prácticas de verano. Ingrese a nyc.gov/dycd, donde encontrará programas de informática, ciencias, artes escénicas u otras oportunidades que concuerden con los intereses de su hijo. Muchos de los programas son gratuitos y otros podrían ofrecer becas.

Preparación universitaria

Trabaje con su hijo en establecer grandes metas

A partir de la escuela primaria e intermedia, su hijo puede empezar a fijarse la meta de obtener las buenas calificaciones y el buen historial de asistencia que exigen muchas escuelas secundarias. Su hijo debe aprovechar los años de escuela intermedia para expandir su conocimiento, tanto adentro como afuera del aula de clases, con la intención de estar preparado para el exigente trabajo de la escuela secundaria. Ello incluye ingresar a clubes académicos durante y después de las clases y tomar cursos avanzados ofrecidos por la escuela a la que asiste su hijo.

Una vez están en la escuela secundaria, los estudiantes se pueden preparar para la universidad y una carrera profesional, tomando cursos avanzados y obteniendo puntajes altos en los exámenes *Regents*.

Investigación de universidades y carreras profesionales

Investigue con tiempo; no espere hasta la escuela secundaria.

- Converse con su hijo acerca de sus intereses y los varios tipos de carreras.
- Ayude a su hijo a que hable con adultos de la familia y miembros de la comunidad que tengan diversas profesiones.
- Indaguen juntos los requisitos educativos que tienen dichas carreras.
- Visiten sedes universitarias en los cinco condados o fuera de la Ciudad de Nueva York.
- Busque pasantías.

RECURSOS PARA LA PREPARACIÓN UNIVERSITARIA Y PROFESIONAL

Utilice los siguientes recursos para que se ayude a familiarizarse con las opciones universitarias y profesionales que tiene su hijo:

- **Manual de planificación universitaria**
tinyurl.com/collegeplanninghandbook
- **Planificación para el éxito: cómo apoyar los procesos de transición entre la escuela secundaria, la universidad y una carrera profesional**
schools.nyc.gov/Offices/OPSR/parent+guide
- **Organización New York State Higher Education Services Corporation**
hesc.ny.gov
- **Career Zone**
careerzone.ny.gov
- **Big Future, del College Board**
bigfuture.collegeboard.org/college-search
- **First in the Family**
firstinthefamily.org
- **NYC College Line**
nyccollegeline.org
- **NYC EDU TREK**
edutrek.com
- **Lista de verificación de preparación académica y financiera**
studentaid.ed.gov/prepare-for-college/checklists
- **Manual de planificación universitaria para los estudiantes que aprenden inglés y sus familias**
schools.nyc.gov/Academics/ELL/FamilyResources/hs+college+handbook

PENSANDO A FUTURO

Seguir cada uno de estos pasos lo ayudará a saber con certeza lo que se necesita para entrar a la universidad y elegir la carrera correcta.

Para ingresar

Su hijo podría necesitar ayuda para llenar el formulario de solicitud de ingreso y otras diligencias que se requieren para que lo acepten en la universidad y en programas vocacionales. Siéntese con un asesor, consejero o maestro de la escuela de su hijo, para que planifique la búsqueda, preparación y entrega a tiempo, de los formularios de ingreso.



Independientemente del estatus migratorio, los estudiantes que residan en el Estado de Nueva York y se hayan graduado de la escuela secundaria, o hayan presentado el examen de Desarrollo de educación general (GED®) en Nueva York, tienen derecho a pagar el valor de la matrícula que se le cobra a los residentes del Estado de Nueva York, en las universidades públicas.

Nunca es demasiado tarde para graduarse

Si su hijo tiene entre 15 y 21 años de edad y se ha atrasado en la consecución de créditos, aún está tiempo de graduarse. La Ciudad de Nueva York tiene varias escuelas y programas diseñados para ayudar a su hijo a encaminarse nuevamente hacia la graduación y prepararse para la vida después de la escuela secundaria, ya sea entrar a la universidad, trabajar y/o capacitarse laboralmente.

Escuelas de transferencia

Los estudiantes que tengan entre 15 y 21 años de edad y hayan hecho por lo menos un año de secundaria, tienen derecho a asistir a una escuela de transferencia. El número de créditos necesarios para ingresar, varía según la escuela. Los estudiantes asisten de tiempo completo durante el día, para obtener un diploma de escuela secundaria.

Centros Municipales para Adultos Jóvenes (YABC, por sus siglas en inglés)

Los estudiantes que tengan entre 17.5* y 21 años de edad que hayan hecho por lo menos cuatro años de secundaria y hayan obtenido por lo menos 17 créditos, tienen derecho a asistir a un centro YABC. Los estudiantes asisten medio tiempo, en jornada nocturna, para obtener un diploma de escuela secundaria.

**Los estudiantes deben haber terminado el año escolar en el cual cumplieron los 17 años de edad. El año escolar comienza el 1 de julio.*



Programas de equivalencia a estudios secundarios

Los programas preparatorios de equivalencia a estudios secundarios, de tiempo completo y medio tiempo, capacita a los estudiantes para aprobar el examen de equivalencia a estudios secundarios, llamado TASC (anteriormente conocido como el GED®), a la vez que los prepara para la universidad y una carrera profesional exitosa. Los programas están ubicados en los cinco condados y tienen una oferta variada, así como instrucción por parte de maestros certificados por el Estado. Los estudiantes deben tener 18 años (17 en circunstancias atenuantes y con aprobación del padre o tutor), para inscribirse en estos programas preparatorios con mira a obtener equivalencia a estudios secundarios. En el caso de los estudiantes mayores de 21 años, la Oficina de educación para adultos y educación continua ofrece clases de educación básica para adultos, equivalencia de estudios secundarios, inglés para hablantes de otros idiomas (ESOL) y educación técnica y vocacional (CTE).

➤ Para que se informe mejor sobre todos los caminos que llevan a programas de graduación, ingrese a www.path2grad.org.

Una mirada detallada al proceso de solicitud de ingreso

Además de un sólido expediente académico y un diploma de escuela secundaria, su hijo necesitará adoptar otras medidas para entrar a la universidad y graduarse de manera exitosa.

Para conocer la lista completa de opciones de graduación y recursos, y para localizar las sedes de las escuelas de transferencia, centros YABC y programas preparatorios de equivalencia a estudios secundarios, ingrese a goingforme.org.

Exámenes obligatorios para entrar a la universidad

Para ingresar a la universidad, es probable que su hijo tenga que presentar por lo menos un examen de admisión a la universidad, como el SAT o el ACT. Averigüe directamente con las universidades cuál de los exámenes es requerido. Generalmente, las universidades utilizan los resultados de los estudiantes en los exámenes estandarizados a nivel nacional, para determinar el rendimiento que tendrán en la universidad. Por otra parte, su hijo podría necesitar presentar exámenes de nivelación después de haber sido aceptado en la universidad.



Examen PSAT (examen previo al SAT)

El PSAT ha sido diseñado para medir destrezas de razonamiento crítico, resolución de problemas matemáticos y redacción. Se puede presentar dos veces. El DOE cubre los gastos del examen PSAT que se imparte el día miércoles a los alumnos de décimo y undécimo grado. El puntaje que su hijo obtenga en dicho examen, podría ser un indicador de cuál será su desempeño en el examen SAT y puede darle derecho a obtener becas. La organización *College Board* es quien imparte este examen.

➤ Para obtener más información, ingrese a collegeboard.org/student/testing/psat.

Examen SAT

El SAT es un examen de selección múltiple y de ensayo, con un puntaje máximo de 2,400. Ha sido diseñado para medir las destrezas de razonamiento crítico, resolución de problemas matemáticos y redacción de los alumnos de escuela secundaria. Generalmente, este examen lo presentan los alumnos cuando están en undécimo o duodécimo grado y debe presentarse por lo menos dos veces. Las universidades suelen tomar en cuenta los puntajes más altos que haya obtenido su hijo, a la hora de tomar una decisión. En caso de que sea necesario, se puede exonerar del pago del costo del examen y se pueden hacer adaptaciones por discapacidad. La organización *College Board* es quien imparte este examen.

➤ Para conocer más acerca de este examen, ingrese a sat.collegeboard.org/home.

Exámenes de asignaturas SAT

Estos exámenes, generalmente requeridos por universidades más selectivas, están diseñados para medir los conocimientos de su hijo en una asignatura en particular. Los exámenes de asignatura SAT, se deben rendir inmediatamente después que su hijo termine de tomar las materias correspondientes en la escuela secundaria. En caso de que sea necesario, se puede exonerar del pago del costo del examen y se pueden hacer adaptaciones por discapacidad. La organización *College Board* administra estos exámenes.

➤ Para mayores informes, ingrese a sat.collegeboard.org/home.

Examen ACT

Como opción alternativa al examen SAT, el ACT se ofrece con o sin sección de escritura. El examen evalúa inglés, matemáticas, lectura, ciencias y escritura y, tiene un puntaje máximo de 36. En caso de que sea necesario, se puede exonerar del pago del costo del examen y se pueden hacer adaptaciones por discapacidad.

➤ Para obtener más información, ingrese a act.org.

Exámenes de cursos avanzados a nivel universitario (AP)

Los exámenes AP son evaluaciones exigentes, con múltiples componentes, cuyo objetivo es proporcionar una visión estandarizada de los que los estudiantes aprendieron en sus clases AP. Cada uno de los cursos AP, cuenta con su examen correspondiente y los estudiantes los pueden presentar en la primavera. Los puntajes que obtengan los estudiantes en el examen, les pueden dar derecho a créditos y cupos en cursos introductorios universitarios o en cursos más avanzados. Esto les puede ahorrar a los estudiantes y las familias miles de dólares en matrícula universitaria.

➤ Para conocer más sobre estos exámenes, ingrese a apcentral.collegeboard.org.

EL EXAMEN SAT CAMBIARÁ EN 2016

El nuevo y rediseñado examen SAT, se impartirá en la primavera de 2016. El examen se calificará según una escala de 400 a 1600 puntos y el ensayo será opcional. Para conocer la descripción completa de los cambios, ingrese a sat.collegeboard.org/home.

Su hijo cuenta con múltiples opciones cuando de elegir universidad se trata. Ayude a su hijo a analizar cómo coinciden sus intereses y objetivos, con los programas que se ofrecen en las escuelas. Trabaje con la escuela de su hijo para que ayude a su familia a seguir los pasos necesarios de solicitud de ingreso.

NOVENO GRADO

OTOÑO
9°

- Invite a su hijo a que haga parte de clubes y equipos deportivos, y busque experiencias de trabajo voluntario.
- Ayude a su hijo a obtener una dirección de correo electrónico que suene profesional (por ejemplo, el nombre de su hijo@gmail.com). Los estudiantes lo necesitarán para su hoja de vida.
- Asegúrese de que los maestros conozcan a su hijo. Ellos podrían más adelante escribir cartas de recomendación de su hijo para la universidad, empleos y pasantías.

PRIMAVERA

- Recuérdele a su hijo la importancia que tienen las buenas calificaciones. Un puntaje promedio general (GPA) de 80 en adelante, le brindará a su hijo un amplio rango de oportunidades universitarias y profesionales.

DÉCIMO GRADO

OTOÑO
10°

- Pídale a su hijo que se inscriba para obtener una cuenta gratuita de collegeboard.org. *College Board* es un recurso importante para los estudiantes que van camino a la universidad, ya que informa sobre exámenes de admisión a la universidad, las universidades en particular, ayuda financiera y mucho más.
- Cerciórese de que su hijo se inscriba para el examen PSAT y lo presente en octubre.
- Revise los puntajes del examen PSAT de su hijo con su asesor universitario, consejero o maestro.

PRIMAVERA

- Inscriba a su hijo para que presente los exámenes de asignaturas SAT (en junio), de las materias en las que su hijo obtuvo de 80 en adelante.
- Ayude a su hijo en la elaboración de su hoja de vida (*résumé*) y practiquen las habilidades necesarias a la hora de presentar entrevistas en universidades y empleos.

Las universidades tienen en cuenta el GPA de los estudiantes, es decir el puntaje promedio de las calificaciones que los estudiantes obtienen en sus clases, a la hora de tomar decisiones de admisión. Invite a su hijo a mantener un promedio mínimo de 80.



UNDÉCIMO GRADO

- Revise el expediente académico de su hijo y el puntaje que obtuvo en el examen SAT, y comience a buscar universidades. Si aún no ha empezado con este proceso, pídale a su hijo que se reúna con el consejero universitario o vocacional de la escuela, para que se entere sobre los distintos tipos de universidades.
- Con base en su investigación, elabore una lista de universidades a las que su hijo tenga más o menos probabilidades de entrar. Pídale a su hijo que le muestre la lista al consejero universitario de la escuela, para que le de sugerencias. Visite el mayor número de universidades posibles de las listadas.
- Motive a su hijo a que comience a escribir ensayos universitarios. Averigüe con cada universidad sus requisitos para el ensayo.

- Coordine con su hijo para que se inscriba en un curso preparatorio para el SAT (que comienza en enero) y para inscribirse para el examen SAT en sí (un mes antes de la fecha del examen aproximadamente).
- Ayude a su hijo a elegir los maestros que le darán cartas de recomendación al finalizar el año escolar.
- Estudie los programas de oportunidad que ofrece el Estado de Nueva York, los cuales ayudan a los estudiantes a que los admitan en universidades de dos y cuatro años y ofrecen ayuda académica, ayuda financiera y consejería individual. Los requisitos dependen de cada institución universitaria. Comuníquese con la oficina de admisiones de las posibles universidades, para obtener más información.

DUODÉCIMO GRADO

- Asegúrese de que en el otoño, su hijo presente el examen SAT por segunda ocasión.
- Termine de elaborar la lista de universidades para su hijo.
- Recuérdele a su hijo que le pida a dos maestros que le escriban cartas de recomendación.
- Ayúdele a su hijo a organizar las fechas importantes correspondientes a todas las universidades que tiene en la lista.
 - **Octubre:** Presente los formularios de solicitud de ingreso a la Universidad de la Ciudad de Nueva York (CUNY), además de la solicitud de envío de los resultados en los exámenes SAT/ACT.
 - **Noviembre:** Presente los formularios de solicitud de ingreso a la Universidad del Estado de Nueva York (SUNY), además de material suplementario y los resultados de los exámenes SAT/ACT.
 - **Diciembre:** Presente los formularios de solicitud de ingreso a universidades privadas, incluyendo ensayos y resultados de los exámenes SAT/ACT.
- Revise las cartas de decisión de admisión y los paquetes de ayuda financiera con su hijo y el consejero universitario, y decidan en qué universidad inscribirse.
- Llene todos los formularios necesarios (de inscripción, residencia estudiantil y médicos) y pague la tarifa requerida para reservar el cupo de su hijo.
- Recuérdele a su hijo revisar el correo regular y electrónico en búsqueda de información actualizada de la universidad sobre la inscripción en las clases, sesiones de orientación y cualquier examen requerido. Revise todas las cartas con el asesor universitario de su hijo.
- Anime a su hijo a que se mantenga en contacto con la escuela secundaria después de que se gradúe. Su hijo podría estar en capacidad de ayudar a estudiantes más jóvenes, en el proceso de solicitud de ingreso a la universidad.

CÓMO RESOLVER EL TEMA ECONÓMICO

Asuntos de dinero

Nunca es demasiado temprano para empezar a ahorrar para la universidad y la vida después de la escuela secundaria. Si bien no debería permitir que los asuntos de dinero limiten las opciones futuras de su hijo, es importante que entienda los costos de los estudios universitarios y cómo pagarlos.

- La mayoría de los estudiantes pueden costear los gastos de asistir a la universidad, con la ayuda financiera que ofrece el gobierno estatal y federal. Para cumplir con los requisitos, necesita seguir una serie de pasos, entre ellos, hacer su declaración de renta cada año.
- El Estado de Nueva York ofrece una opción de ahorro 529 llamada Plan directo (*Direct Plan*), que puede ayudar a las familias a ahorrar para la universidad. Es una cuenta de inversión, en la cual puede ahorrar dinero para cubrir ciertos gastos de educación superior, como matrícula, algunos costos de alojamiento y comida, libros y otros gastos. El plan estatal 529 ofrece beneficios fiscales que no están disponibles con otros tipos de cuentas de ahorros. Para obtener más información, ingrese a nysaves.com.
- La ayuda que prestan los gobiernos estatal y federal servirá para cubrir los costos de los estudios universitarios, pero muchos gastos importantes que se presentan antes de empezar la universidad, son responsabilidad de las familias. Las familias deben planificar cómo costear gastos de solicitud de ingreso, las tarifas de los exámenes estandarizados, los viajes a las universidades y los cursos extra en preparación para los exámenes.



Los costos de los estudios universitarios

Generalmente, el costo universitario más alto es la matrícula. La matrícula es lo que cobra la universidad por las clases. Los estudiantes también pagan otros costos relacionados con los estudios universitarios. En general, además de los gastos de matrícula y otros honorarios, hay cuatro categorías de gastos que hay que incluir en los costos totales: hospedaje y alimentación (también conocido como room and board), libros y materiales, gastos personales y transporte. Esos gastos varían según el estudiante, pero debe incluirlos siempre en los cálculos del costo total de ir a la universidad. A continuación encontrará el costo promedio de asistencia a la universidad, para estudiantes que fueron a una universidad de cuatro años en el otoño de 2013.

➤ Ingrese a collegecost.ed.gov/scorecard para calcular el precio neto de una universidad en particular.

COSTO TOTAL PARA UN ESTUDIANTE QUE VIVE EN SU CASA Y ASISTE A UNA UNIVERSIDAD DE CUATRO AÑOS

Universidad	CUNY	SUNY	UNIVERSIDAD PRIVADA DE NY
Matrícula y honorarios	\$6,130	\$7,220	\$36,800
Hospedaje y alimentación	\$3,066	\$3,860	\$3,940
Libros y materiales	\$1,248	\$1,270	\$1,100
Transporte	\$1,020	\$1,770	\$1,150
Gastos personales	\$1,776	\$1,520	\$1,900
COSTO TOTAL DE ASISTENCIA	\$13,240	\$15,640	\$44,890

Si bien el aspecto económico no debe detenerlo a usted ni a su hijo al momento de explorar todas las opciones, sí necesita saber cuánto cuesta ir a la universidad y los tipos de ayuda financiera disponibles para ayudarlo a pagar los costos. Con ayuda financiera y becas, la mayoría de los estudiantes pueden costear ir a la universidad.

Ayuda financiera

Después de solicitar el ingreso a la universidad, el siguiente paso es solicitar ayuda financiera. El monto de ayuda que su hijo reciba, dependerá de los ingresos suyos, del número de personas por quienes usted responde y de si otros miembros de su familia ya asisten a la universidad. Para cumplir con los requisitos, usted debe hacer declaración de impuestos cada año.

Para solicitar ayuda, debe llenar el Formulario gratuito de solicitud de ayuda federal estudiantil (FAFSA). El formulario FAFSA es el más importante para ayuda financiera según necesidades. Dicho formulario, examina las necesidades de su hijo y determina si éste reúne los requisitos para obtener ayuda financiera patrocinada por la universidad y el gobierno federal y estatal, incluso becas, préstamos y programas de trabajo para estudiantes (*Work-Study*). Para obtener más información, ingrese a fafsa.ed.gov. Usted debe llenar el formulario FAFSA cada año, mientras su hijo asista a la universidad.

➤ Muchas instituciones también le exigirán que su hijo llene el formulario de perfil *College Board's CSS*/ayuda financiera. Ingrese a collegeboard.com/profile.

Préstamos

La ayuda financiera por sí sola, puede no ser suficiente para sufragar la totalidad de los costos universitarios. En ese caso, es posible que su hijo reúna los requisitos para recibir dinero en calidad de préstamo, el cual deberá pagar. Las condiciones del préstamo dependen del prestamista.

Los préstamos del gobierno, tanto estatal como federal, ofrecen las tasas de préstamo y los planes de pago más atractivos, pero podrían no cubrir todos los gastos. Por otro lado, los préstamos privados, disponibles a través de instituciones de préstamos privadas como bancos, son otra manera de cubrir posible carencias en lo financiero. Sin embargo, las condiciones y tasas, no son tan razonables como los préstamos del gobierno.

➤ Para conocer más sobre cómo pagar los costos de los estudios universitarios, ingrese a bigfuture.collegeboard.org.



Subvenciones y becas

El dinero proveniente de subvenciones y becas, es una ayuda económica que no hay que devolver y se otorga por necesidad o por mérito. El formulario FAFSA ayudará a las universidades a determinar si sus ingresos económicos, le dan derecho a su hijo recibir la subvención Pell o TAP, las dos mayores fuentes de subvenciones según ingresos.

Las becas y algunas subvenciones se otorgan a los estudiantes con base en su rendimiento académico o extracurricular. La mayoría de las instituciones educativas ofrecen alguna forma de ayuda financiera, con base en mérito académico, especialización académica, intereses y otros criterios. Los criterios varían según la institución educativa, así que asegúrese de preguntar en cada universidad a la que solicite ingreso su hijo, qué opciones tiene.

Las organizaciones y los grupos como negocios, asociaciones y organizaciones sin ánimo de lucro son otra fuente para becas y subvenciones.

Usualmente, las universidades privadas con más costosas que las públicas, pero las instituciones privadas, a veces ofrecen paquetes de ayuda financiera y becas más generosas, a los alumnos que llenan los requisitos.

Programa de trabajo para estudiantes

Los estudiantes con necesidades económicas podrían reunir los requisitos para trabajar medio tiempo en la sede universitaria o hacer trabajo de servicio comunitario. La mayoría de los estudiantes tienen un horario de trabajo de medio tiempo y el dinero que devengan se puede utilizar para comprar libros y otros gastos.

AYUDAS Y SERVICIOS

Estudiantes que aprenden inglés

Los estudiantes que aprenden inglés (ELL, por sus siglas en inglés), son alumnos que hablan otro idioma diferente al inglés en su casa y obtienen un puntaje por debajo del nivel de dominio en los exámenes de inglés, cuando ingresan al sistema escolar de la Ciudad de Nueva York. El Departamento de educación ofrece una variedad de programas, a fin de garantizar que los alumnos ELL obtengan nivel de dominio en el idioma inglés, alcancen un alto nivel de rendimiento en las materias básicas y estén preparados para cumplir con los Estándares básicos comunes.

Evaluación

Todos los padres o tutores de estudiantes que se acaban de inscribir, llenan la encuesta para identificar el idioma hablado en el hogar (HLIS, por sus siglas en inglés). Esta encuesta le informa al personal de la escuela, qué idioma se habla en la casa de un niño. Si la encuesta HLIS indica que en la casa su hijo habla otro idioma distinto al inglés, a su hijo se le impartirá un examen de dominio del inglés llamado Examen de identificación del Estado de Nueva York para alumnos que aprenden inglés. Este examen determina si su hijo tiene derecho a recibir servicios de apoyo en el idioma inglés.



Oferta de programas

Las escuelas tienen la obligación de llevar a cabo sesiones de orientación para padres o tutores de estudiantes que recién haya sido identificados en la categoría ELL, con el objetivo de informarles acerca de los tres programas ELL disponibles. Al final de cada sesión de orientación, los padres de familia llenan una encuesta para padres y un formulario de elección del programa, en el cual indican el que quieren para sus hijos.

■ **Programas de idioma dual** ofrecen enseñanza en dos idiomas, a fin de capacitar a los estudiantes para que sean bilingües: nivel de dominio en lectura, escritura y expresión oral en inglés y en el idioma materno. El modelo de idioma dual está regido por las cifras demográficas del alumnado de la escuela y el distrito; sin embargo, los estudiantes ELL tienen prioridad en la inscripción. La intensidad horaria de cada idioma puede variar según el modelo y la escuela.

■ **Programas de educación bilingüe tradicional** proporcionan clases de artes del idioma inglés, artes del idioma materno y asignaturas académicas, en el idioma materno del estudiante y en inglés. A medida que el estudiante va adquiriendo nivel de dominio del inglés, se aumenta la intensidad horaria en inglés y disminuye la del idioma materno.

■ **Programas de inglés como segundo idioma (ESL)** se ofrecen en todas las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York y se enseñan en inglés, para desarrollar nivel de dominio en dicho idioma. Los programas de ESL pueden variar. Algunas escuelas pueden ofrecer clases independientes de ESL, mientras que otras pueden integrar la enseñanza de ESL en las asignaturas académicas, como ciencias, por ejemplo.

➤ Para obtener más información, ingrese a schools.nyc.gov/Academics/ELL.

Aproximadamente 147,345
alumnos de la Ciudad de Nueva
York, son estudiantes que
aprenden inglés.

— Encuesta de información estudiantil
sobre educación bilingüe (BESIS)

Educación especial

Lo que los padres deben saber sobre los IEP

- Un programa de educación individualizado o IEP, es el mapa educativo de su hijo, el cual traza metas educacionales específicas, así como los programas y las ayudas necesarias para cumplirlas.
- En calidad de padre de familia, usted juega un papel fundamental en el proceso de elaboración del IEP. La elaboración del IEP, es una oportunidad para que, tanto usted como los maestros y otros profesionales de su escuela, compartan sus puntos de vista sobre el mejor método de enseñanza para su hijo y cómo apoyar su crecimiento académico y personal.

Las transiciones son un reto para cualquier persona

- Prepararse para la vida después de la escuela secundaria, requiere que los estudiantes y los padres de familia entiendan de qué manera, los programas académicos de un estudiante, es decir los cursos y los exámenes que ha enfrentado durante su paso por la escuela intermedia y secundaria, coinciden con sus objetivos luego de graduarse.
- Planificar durante la escuela intermedia y secundaria, garantizará que su hijo cuente con opciones educativas de alta calidad después de que salga de la escuela secundaria. Estamos comprometidos a trabajar con usted y con su hijo, para desarrollar e implementar un plan integral de transición, que los prepare para la universidad, una carrera profesional y una vida independiente.
- Para tener acceso al Manual para padres sobre educación especial, así como información adicional y otros recursos, ingrese a schools.nyc.gov/academics/sppecialeducation.

Accesibilidad

El DOE trabaja para garantizar que sus programas, servicios y actividades, sean de fácil acceso a estudiantes con discapacidades, incluyendo a estudiantes con problemas de movilidad u otras discapacidades físicas, en cumplimiento

con la Ley de estadounidenses con discapacidades. Evaluamos todas nuestras sedes escolares periódicamente, para determinar cuáles centros educativos son funcionalmente accesibles para los estudiantes con discapacidades.

- Para conocer la lista de escuelas funcionalmente accesibles, ingrese a schools.nyc.gov/Offices/OSP/Accessibility.

Salud y salud mental

Programas de la Oficina de bienestar escolar

Las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York ofrecen un amplio rango de programas de bienestar, a fin de garantizar que los estudiantes estén saludables física y mentalmente. Políticas e iniciativas como *Move-to-Improve*, el programa de subvención Consejo de bienestar escolar y el programa de liderazgo en educación sobre salud, ayudan a los estudiantes a mantenerse activos y vivir sanos. Estos programas hacen parte de un gran compromiso por elevar los niveles de rendimiento estudiantil y combatir la epidemia de obesidad infantil.

- Para obtener más información, ingrese a schools.nyc.gov/Academics/FitnessandHealth.

Programa escolar de salud mental

El programa escolar de educación mental ofrece una variedad de servicios, entre ellos consejería, terapia y cuidado especializado, que están dirigidos a estudiantes de educación general, con problemas afectivos y de comportamiento. El programa monitorea convenios e iniciativas con agencias de salud mental, hospitales y organizaciones sin ánimo de lucro, que tratan, previenen y educan a los estudiantes y las familias que luchan contra problemas de salud mental, que les impide sobresalir académicamente.

- Para obtener más información, ingrese a schools.nyc.gov/Offices/Health/SBHC/MentalHealth.

LOS OBJETIVOS DE LA EDUCACIÓN ESPECIAL EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK

1 Cerrar la brecha de rendimiento que existe entre los alumnos con discapacidades y sus compañeros de educación general



2 Proporcionar cada vez mayor acceso y participación en el plan de estudios de la educación general



3 Capacitar a las escuelas para que tengan mayor flexibilidad en cuanto al plan de estudios, métodos de enseñanza y horarios, a fin de cubrir las diversas necesidades de los estudiantes con discapacidades



CONOZCA SUS DERECHOS

De conformidad con la ley federal y la del estado, usted tiene ciertos derechos como padre o tutor. Entre otros, usted tiene derecho a:

- Obtener información y asistir a reuniones y audiencias del canciller, la junta municipal (por ejemplo, el Panel para la política educativa), superintendentes comunales, consejos de educación comunales y escuelas
- Apelar una decisión de la escuela o presentar una queja ante el Departamento de Educación y/o otras agencias federales o estatales, sobre asuntos que afecten la educación de su hijo
- Tener acceso a información acerca de programas que le permiten a su hijo solicitar un cupo, cuando proceda, en escuelas ubicadas fuera de la zona a la que le corresponde asistir

► Para consultar el documento completo de la Declaración de derechos de los padres de familia o para informarse sobre cómo presentar una queja, ingrese a schools.nyc.gov/RulesPolicies or call 311.

Aviso de derechos federales de privacidad

La Ley de derechos educativos y privacidad para la familia (FERPA, por sus siglas en inglés) les concede a los padres y los estudiantes mayores de 18 años, ciertos derechos con respecto al expediente académico del alumno. La Declaración de derechos de los padres de familia y la Disposición A-820 del canciller, ofrecen mayor información, y se puede acceder ingresando a schools.nyc.gov/RulesPolicies.

Entre otros, usted tiene derecho a:

1. **Pedir, inspeccionar y revisar el expediente académico de su hijo, en un plazo de 45 días después de su solicitud.**
 - Debe presentar una solicitud por escrito, en la que establece el(los) documento(s) que desea revisar.
 - La escuela le informará el lugar y el momento en el que puede revisar los documentos.

2. **Solicitar que se realicen cambios en el expediente académico de su hijo, cuando considere que contiene información incorrecta, engañosa o por lo demás, que viola los derechos de privacidad estipulados en FERPA.**

- Las solicitudes de cambios se deben hacer por escrito, y debe identificar el contenido que desea cambiar y las razones de dicho cambio.
- Si DOE decide no enmendar los registros como usted lo pidió, le notificarán acerca de su derecho a una audiencia y ciertos procedimientos relacionados con la audiencia.

3. **Otorgar su consentimiento por escrito, antes de que se de a conocer información de identificación personal de su hijo en el expediente académico, excepto en ciertos caso en los que FERPA permite divulgación sin consentimiento previo.** Una excepción que permite la divulgación sin consentimiento, es la revelación a funcionarios escolares que necesitan revisar los registros educativos, para cumplir con sus responsabilidades profesionales. Esto incluye:

- Trabajadores del DOE (como directivos, supervisores, maestros, otros instructores o miembros del personal de apoyo)
- Personal al que el DOE ha encargado para que realice labores o preste funciones para las que, en otros casos, hubiera utilizado sus propios empleados (como agentes, contratistas y consultores), y quienes están bajo el mando directo del DOE, con respecto al uso y mantenimiento de información de identificación personal contenida en los expedientes académicos
- Cuando funcionarios de otro distrito escolar en el que su hijo planea o busca inscribirse, o ya está inscrito, piden el expediente, si se hace con propósitos de la inscripción o transferencia de su hijo

4. **Presentar una queja ante el Departamento de Educación de Estados Unidos (US DOE), si usted considera que el NYC DOE no cumplió con los requerimientos de FERPA.**

Las quejas se pueden presentar ante la oficina administradora de FERPA:

Family Policy Compliance Office
U.S. Department of Education
400 Maryland Avenue, SW
Washington, DC 20202-8520

APRENDIZAJE EN CASA



El proceso de aprendizaje no debe detenerse cuando suena el timbre de la escuela. Bien sea en casa, o cuando sale, usted puede contribuir al desarrollo de las habilidades, conocimientos y curiosidades de su hijo. A continuación encontrará formas de establecer una base de aprendizaje en casa, además de actividades específicas para grado, que puede realizar con su hijo.

- Estimule a su hijo para que siempre cargue con sigo un libro o una revista para leer.
- Impulse a su hijo a que elabore notas escritas a mano de agradecimiento, cartas o tarjetas de invitación, para familiares y amigos.
- Realicen juntos juegos de lenguaje y anime a su hijo a que utilice el vocabulario que aprende en los libros de la escuela. Creen una “pared de palabras” o un cuaderno de vocabulario, en el que su hijo pueda registrar u ordenar nuevas palabras de vocabulario favoritas, para que las utilice en sus escritos.
- Pregúntele a su hijo todos los días, qué aprende en matemáticas. Explicarle a usted, le puede ayudar a su hijo aclarar cualquier confusión que pueda tener. Si su hijo no entiende algo, resista las ganas de explicarlo de una forma distinta. En cambio, ayúdelo a que escriba una pregunta para formularle al maestro al día siguiente.
- Haga uso de experimentos seguros y controlados, para satisfacer la curiosidad de su hijo. Por ejemplo, deje a la vista lupas, caleidoscopios o binoculares, para que su hijo los encuentre y pueda usarlos a diario.
- De ejemplo de participación ciudadana y lleve a su hijo a votar a las elecciones locales o en la PTA. Explíquelo y hablen de la importancia de dicha participación. Anime a su hijo a que haga preguntas sobre dicha actividad.

- Adecue un lugar tranquilo y cómodo para que su hijo lea y escriba. Ayude a su hijo a organizar materiales de trabajo como papel o tableta electrónica, lápices y lapiceros, libros y materiales de consulta como diccionarios para niños y diccionarios de sinónimos y antónimos.
- Pídale a su hijo que cree una lista de libros que quiere leer, para que le regalen en navidad o en su cumpleaños.
- Sea un buen ejemplo de lectura y escritura. Permita que su hijo lo vea leer y escribir a menudo. Hable con su hijo sobre su papel como lector y escritor y, sobre la importancia de la lectura y la escritura en su vida.
- Cuando algo se quiebre o se dañe, ayude a su hijo a descubrir el problema y si hay una forma de repararlo. Si no se puede arreglar, ayude a su hijo a desbaratarlo para que descubra cómo funciona y cómo fue fabricado.

Prekínder

Estudios sociales

Los niños aprenden sobre las funciones, derechos y responsabilidades de la gente en una comunidad.

- Hágale preguntas a su hijo como “¿qué pasaría si no hubiera cartero?” o “¿Cuál es tu trabajo favorito?” “¿Por qué?”
- Muéstrela a su hijo fotografías de la familia y hablen de cómo han cambiado los tiempos. Hable sobre su propia infancia y sobre lo similar o lo distinta que es de las experiencias de su hijo.

Las artes

- Escuche varios tipos de música con su hijo, canten canciones, bailen y muévase al ritmo de la música y toquen un instrumento juntos.
- Compartan historias y dramatícenlas.

Kínder

Ciencias

Los niños desarrollan sus destrezas de razonamiento científico, al hacer y poner a prueba sus predicciones.

- Lea recetas sencillas en voz alta y pídale a su hijo que haga la medida y la mezcla de los ingredientes. Hágale preguntas como “¿Qué pasará cuando le agreguemos leche a los huevos?” Pídale a su hijo que le explique lo que sucede y especule sobre el por qué. (Por ejemplo, “El color de los huevos se pone más claro porque la leche es blanca”.)

Las artes

- Cree obras de arte con su hijo utilizando diversas herramientas como, rayones, pinceles, pintura, papel y pegamento.

Primer grado

Estudios sociales

Los estudiantes aprenden el concepto de familia, incluyendo la de ellos mismos.

- Cree una caja de historia familiar. Ayude a su hijo a recopilar fotos, recortes de periódicos, cartas, mapas y otros artículos.

Ciencias

Los estudiantes aprenden sobre los diversos tipos de animales, las propiedades de la materia y cambios climáticos y estaciones.

- Jueguen “¿flotará?” Reúna objetos pequeños resistentes al agua, como una pelota de caucho, un cubo de acrílico, un lápiz y una bola de cristal. Pídale a su hijo que examine cada objeto y que prediga si se hundirá o flotará. Ponga a prueba las predicciones en un recipiente o en el fregadero lleno de agua.

Las artes

- Saque tiempo para contemplar y conversar sobre el arte, la arquitectura, la moda y la música que lo rodea. El arte no solo se encuentra en los museos ni en las aulas de clase. ¡Está en todas partes!



Segundo grado

Lectoescritura

- Planifique una visita a un lugar emblemático de la Ciudad de Nueva York como Times Square o el Puente de Brooklyn. Ayude a su hijo a buscar información sobre dicho lugar en un libro o en un sitio web y a reunir tres datos sobre éste. Visiten juntos el lugar emblemático y hágale preguntas a su hijo. Por ejemplo: “¿Por qué es importante este lugar?” “¿Ves cosas de las cuales hayas leído?” “¿Hay algo distinto a lo que leíste?”
- Lean letreros y otros objetos que contengan escritos. Ayude a su hijo a descubrir palabras escritas a lo ancho de toda la ciudad.

Matemáticas

- Busquen un número de tres dígitos en algún lugar de la casa. Tal vez usted viva en la 125th St., tiene una caja de 250 bolsitas para sándwiches, o configura su horno a 350 grados. Muéstrela a su hijo el número y pídale que se lo describa. ¿Cuántas centenas hay? ¿Cuántas decenas? ¿Cuántas unidades? Si utilizó 526, las respuestas serían 5 centenas, 2 decenas y 6 unidades. Después, pídale a su hijo que escriba cada dígito en una tarjeta por separado o en una hoja de papel. Mezcle los números y pídale que encuentre el número más alto que pueda encontrar con los tres dígitos, (Respuesta: 652). Pídale que encuentre otro número de tres dígitos en la casa y que vuelva a intentarlo.

Las artes

- Vayan al parque a ver conciertos o presentaciones gratuitas. Vayan al museo en familia.

Tercer grado

Estudios sociales

Los estudiantes aprenden el concepto de comunidades alrededor del mundo.

- Analice con su hijo, cuántos países y culturas puede encontrar representadas en su vecindario. Por ejemplo, busquen restaurantes griegos o mexicanos; periódicos en haitiano criollo, español o ruso, o un vecino originario de otro país. Conversen acerca del cómo y por qué estas familias pueden haber venido al estado de Nueva York.

Ciencias

Los alumnos estudian la materia, la energía, la maquinaria simple y cómo las plantas y los animales han cambiado con el tiempo.

- Visite parques y zonas recreativas con su hijo. Examine diferentes superficies y analicen cuál tiene más fricción y cuál menos. Pregúntese “¿Cómo influye la fricción en varios deportes, como el fútbol o el béisbol?”
- Ayude a su hijo a formular preguntas y a explicar fenómenos. Cuando su hijo descubra algo sorprendente usted puede preguntarle “¿Por qué te sorprendió?” o “¿Por qué crees que eso pasó?” Cuando su hijo generalice para dar una explicación de algo, pregúntele “¿Qué te hace decir eso?”

Las artes

- Vean programas de televisión acerca de las artes o diferentes culturas y luego conversen al respecto.
- Pídale a su hijo que cree un collage de su personaje de ficción favorito, bien sea que lo dibuje, lo recorte de una revista o imprima fotos de internet.

Cuarto grado

Lectoescritura

- Elijan un libro de no ficción que su hijo esté leyendo, bien sea de la escuela o no. Pídale a su hijo que escriba un análisis del libro que incluya su opinión, en una frase completa. Asegúrese de que fundamente su opinión con varios ejemplos provenientes del libro. Luego ayude a su hijo a publicar su reseña en el sitio web de una librería. ¿Su hijo le recomendaría este libro a otras personas? ¿Por qué sí o por qué no?

Matemáticas

- La hora de la cena es un buen momento para hablar sobre fracciones. Elija un plato de la cena que se pueda dividir en porciones iguales, como una olla con puré de papas o un plato de brócoli. Pídale a su hijo que lo ayude a dividir cada plato, para que cada persona obtenga la misma cantidad. Por ejemplo, disponemos de una olla entera de puré de papas y somos cuatro miembros en la familia. ¿Qué fracción de la olla entera recibe cada miembro de la familia?

(Respuesta: $1/4$)

Las artes

- Lean una novela gráfica o una memoria y hablen sobre cómo el artista y el escritor logran contar la historia de esta manera, en comparación con la forma de libro tradicional. Mire si su hijo puede crear una historia gráfica. Si a su hijo le suena la idea, mire si puede terminar la historia en unas cuantas semanas.



Quinto grado

Estudios sociales

Los alumnos exploran las naciones del hemisferio occidental, incluyendo a los Estados Unidos, Canadá y las de América Latina.

- Ayude a su hijo a elegir semanalmente, un suceso importante de un artículo noticiosos o de la televisión. Dialoguen sobre lo que la gente puede opinar del suceso en un año, en 10 años y en 100 años.

Ciencias

Los estudiantes logran entender conceptos científicos. Estudian la naturaleza de las plantas, animales, organismos y la Tierra misma. También aprenden acerca de salud y nutrición.

- Decida con su hijo qué cambio podrían implementar para mejorar la salud de toda la familia; por ejemplo, hacer ejercicio habitualmente. Pídale a su hijo que busque fuentes confiables de información en libros o en internet, y conversen sobre lo que su familia puede hacer para efectuar el cambio.

Las artes

- Vean una película en casa y conversen sobre posibles finales, o imagínense cómo sería la historia si la narrara uno de los personajes secundarios. ¿Cómo cambiaría la historia?

Sexto grado

Lectoescritura

- Pregúntele a su hijo de sexto grado, qué tipo de negocios necesita su vecindario. ¿Tal vez una farmacia que quede más cerca de su casa? ¿Una tienda tipo *deli* en la cual pueda comprar un almuerzo ligero? ¿Un mercado campesino? Pídale que explique por qué su vecindario necesita uno. Por ejemplo, ¿cómo se beneficiará la comunidad? Luego, sugiérale a su hijo que comparta su idea con algunos vecinos. Si ellos respaldan la idea, pídale a su hijo que investigue más a fondo, leyendo artículos en internet o visitando un mercado en persona. Luego, pídale a su hijo que haga una carta dirigida al distrito local de mejora de negocios, utilizando evidencias de su investigación o visita, para demostrar por qué se debe contemplar poner el negocio en su vecindario.



Matemáticas

- Imagine que su hijo tiene tres horas libres este próximo fin de semana. Ayude a su hijo a utilizar proporciones para realizar unas cuantas actividades y planear la proporción de tiempo a invertir en cada una de ellas. Averigüen cuánto tiempo dedicarle a cada actividad según las proporciones.

Las artes

- Exploren juntos las carreras de artistas, actores, cantantes y bailarines famosos, mediante la lectura de libros y de fuentes de internet. Conversen sobre el significado del trabajo del artista y cualquier conexión personal con su hijo.

Séptimo grado

Lectoescritura

- Vea las noticias con su hijo de séptimo grado. Busque un tema que llame la atención de su hijo. Luego, ayúdelo a conseguir un artículo que ofrezca información sobre los dos puntos de vista del tema. Después de leer el artículo, hágale preguntas sobre lo que leyó. Por ejemplo: “¿Qué argumentos presenta el autor para cada punto de vista del tema?” “¿Qué argumentos te parecen más convincentes?” “¿Por qué?” Pídale a su hijo que saque sus propias conclusiones sobre el tema y que le escriba una carta al editor del periódico o del sitio web que publicó el artículo. Pídale a su hijo que respalde un punto de vista utilizando ejemplos del artículo.

Matemáticas

- ¿Quién camina más rápido, usted o su hijo de séptimo grado? Primero, elija una distancia. Puede ir a la pista de atletismo de su vecindario o al camino del parque que tiene marcador de millas, o usar una cuadra de su vecindario. Use un cronómetro

para medir qué tan rápido cada uno de ustedes corre o camina una distancia determinada. Pídale a su hijo que calcule sus cifras en millas por hora. Por ejemplo, supongamos que eligió la longitud de una cuadra municipal como su distancia. En Manhattan, la cuadra promedio es de una vigésima parte de milla. Cuando contabiliza el tiempo, usted puede caminar la cuadra en un minuto, y su hijo puede hacerlo en 30 segundos. Pídale que calcule cada uno de los resultados en millas por hora. Hay muchas maneras de resolver promedios y proporciones.

Las artes

- Asistan a conciertos y presentaciones en familia. Existen múltiples eventos gratuitos para la familia en la ciudad. Consulte el calendario *NYCulture* en nyc.gov/nyculture.

Octavo grado

Estudios sociales

Los alumnos estudian la historia de los Estados Unidos y del Estado de Nueva York, desde la era industrial hasta el presente.

- Hable con su hijo acerca de las oportunidades profesionales que existen ahora para la gente joven. ¿En qué se diferencian de las que existían cuando usted tenía la edad de su hijo? Conversen sobre las destrezas necesarias para obtener un empleo hoy en día.



APRENDIZAJE EN CASA

Ciencias

Los alumnos aprenden sobre reproducción, herencia y evolución; los humanos en su hábitat, los sistemas terrestre, solar y lunar; y fuerza y movimiento de la tierra.

- Conversen frecuentemente sobre noticias científicas con cobertura en los medios. ¿Cómo puede un nuevo avance repercutir en sus vidas? ¿Qué puede hacer su hijo para beneficiarse o aprender de dicho avance?

Las artes

Estimule a su hijo para que participe en actividades para después de clases, tanto en la escuela como en organizaciones comunitarias.

Escuela secundaria

Las artes

- Visite los museos con su hijo de escuela secundaria. Muchos de ellos ofrecen entradas y programas para familias y adolescentes.
- Asistan juntos a conciertos, obras de teatro y presentaciones de baile. La organización *High Five for the Arts* les ofrece entradas a bajo costo a los adolescentes, para muchas presentaciones. highfivetix.org.
- Motive a su hijo adolescente a que busque y se postule para pasantías en el campo de las artes visuales y escénicas, así como en programas de verano y para después de clases.



T&I 21426 (Spanish)



Hay más de 200 bibliotecas públicas en la Ciudad de Nueva York. Las tarjetas gratuitas para biblioteca, le permiten a usted sacar prestados libros, DVD, CD y otros materiales. Las sucursales también realizan eventos que van, desde lecturas de libros ilustrados para niños, hasta series filmicas, lecturas de poesía y clases de informática para adultos.

Instrucciones:

Para obtener una tarjeta de biblioteca, llene esta solicitud y entréguela con un documento apropiado de identificación (ID) en su biblioteca pública local. Los adultos pueden presentar una licencia válida de conducir emitida por el estado de Nueva York, un permiso de aprendiz de conductor u otro documento de identidad con foto. Los jóvenes adultos (de 13 a 17 años de edad) pueden mostrar documentos vigentes de empleo o un carné de identificación escolar. Los niños (menores de 12 años de edad) necesitan la firma del padre de familia o tutor legal en esta solicitud; los padres son responsables de los materiales prestados con la tarjeta de sus hijos. Visite el sitio web de la biblioteca de su condado, para obtener una lista completa de formas aceptables de identificación y la dirección de la sucursal más cercana. Para el Bronx, Manhattan y Staten Island, ingrese a nypl.org; para Brooklyn, entre a brooklynpubliibrary.org; para Queens, vaya a queenslibrary.org. Los adultos y los jóvenes también pueden solicitar la tarjeta de biblioteca por internet.

1. Marque una opción: Niño (menor de 12 años de edad) Joven adulto (de 13 a 17 años de edad) Adulto (mayor de 18 años de edad)

2. Información del estudiante/titular de la tarjeta de biblioteca:

_____	_____	_____
Apellido	Primer nombre	Segundo nombre/Inicial
_____	_____	
Fecha de nacimiento (Mes/Día/Año)	<input type="checkbox"/> Masculino	<input type="checkbox"/> Femenino
_____	_____	
Domicilio particular	Apartamento #	
_____	_____	_____
Condado o ciudad	Estado	Código postal
_____	_____	
Teléfono fijo	Dirección de correo electrónico	

El uso de la información de los clientes se rige por las políticas de privacidad de todas tres bibliotecas (disponibles en nypl.org, queenslibrary.org y brooklynpubliibrary.org).

3. Padre de familia/tutor (se debe llenar para alumnos menores de 12 años):

_____	_____	_____
Apellido	Primer nombre	Segundo nombre/Inicial
_____	_____	_____
Correo electrónico	Teléfono	N.º PIN

Marque A o B:

A. Mi hijo puede prestar material para niños y para adultos B. Mi hijo puede prestar solo material para niños

Los padres o tutores son responsables del material que los niños saquen prestado con la tarjeta para la biblioteca.

_____	_____
Firma del padre de familia/tutor	Fecha

Esta sección es sólo para uso del personal (This Section Is for Staff Use Only)

_____	_____
Photo ID #	Address Verification Proof Log
<input type="checkbox"/> NEW <input type="checkbox"/> LOST/REPL <input type="checkbox"/> TRANSFER <input type="checkbox"/> PTYPE	Exp. Date
Complete: (Staff Initials)	

CALENDARIO ESCOLAR 2014-2015

Sept 4	Primer día de clases Los alumnos de kínder que no pertenezcan al Distrito 75, salen más temprano Jornada escolar parcial para los alumnos de prekínder de las escuelas públicas	Ene 29	No hay clases para prekínder
Sept 5	Los alumnos de kínder que no pertenezcan al Distrito 75, salen más temprano Jornada escolar parcial para los alumnos de prekínder de las escuelas públicas	Ene 30	Termina el período de otoño para los estudiantes de escuela secundaria Los alumnos de escuela secundaria que no pertenezcan al Distrito 75, no asisten a clases
Sept 8	Primer día completo para todos los estudiantes de kínder que no pertenezcan al Distrito 75 y para los alumnos de prekínder de las escuelas públicas	Feb 2	Día de la conferencia del Canciller para capacitación profesional del personal Los alumnos de escuela secundaria que no pertenezcan al Distrito 75, no asisten a clases
Sept 25-26	Rosh Hashanah No hay clases	Feb 3	Comienza el período de primavera para los alumnos de escuela secundaria
Oct 13	Se conmemora el Día de la Raza No hay clases	Feb 16-20	Vacaciones de mediados de invierno No hay clases
Oct 23	No hay clases para prekínder	Feb 23	Los estudiantes regresan a clases
Nov 4	Jornada electoral Los estudiantes no asisten a clases	Mar 2-3	Reuniones de padres y maestros para los programas escolares del Distrito 75*
Nov 5-7	Reuniones de padres y maestros de secundaria*	Mar 11-12	Reuniones de padres y maestros de escuela intermedia*
Nov 11	Se conmemora el Día de los Veteranos No hay clases	Mar 18-19	Reuniones de padres y maestros de escuela primaria*
Nov 12-13	Reuniones de padres y maestros de escuela primaria*	Mar 26-27	Reuniones de padres y maestros de secundaria*
Nov 17-18	Reuniones de padres y maestros para los programas escolares del Distrito 75*	Abril 3-10	Vacaciones de primavera No hay clases
Nov 19-20	Reuniones de padres y maestros para escuela intermedia y secundaria básica*	Abril 13	Los estudiantes regresan a clases
Nov 20	No hay clases para prekínder	Abril 23	No hay clases para prekínder
Nov 27-28	Vacaciones por el Día de Acción de Gracias No hay clases	May 25	Se conmemora el Día de Recordación No hay clases
Dic 24-Ene 2	Vacaciones de invierno No hay clases	Jun 4	Día de la conferencia de la Canciller para capacitación profesional del personal Los estudiantes no asisten a la escuela.
Ene 5	Los estudiantes regresan a clases	Jun 25	Día para la calificación de los exámenes <i>Regents</i> Los estudiantes inscritos en escuelas secundarias que no pertenecen al Distrito 75, no tienen clases
Ene 19	Día del Dr. Martin Luther King, Jr. No hay clases	Jun 26	Último día de clases para todos los estudiantes Salen temprano

*Las fechas de las reuniones de padres y maestros son para toda la ciudad. Sin embargo, las escuelas podrían decidir llevar a cabo sus reuniones en fechas alternas. Por favor confirme con su escuela la programación específica. Para conocer las fechas de las evaluaciones y otros calendarios, por favor ingrese a schools.nyc.gov/calendar.

LISTA DE ACCESO RÁPIDO A CONTACTOS

Escuela	Teléfono
La jornada escolar comienza	La jornada escolar termina
Programas para después de clases	
Director	
Coordinador de padres	
Consejero/otro	
Maestro	
Maestro	
Presidente de la PA/PTA	
Ruta del autobús escolar/parada	

Comuníquese con la Oficina de transporte estudiantil, llamando al **(718) 392-8855** o ingresando a schools.nyc.gov/Offices/Transportation

Para tener acceso a la información académica de su hijo, ingrese al sitio web de *ARIS Parent Link* en arisparentlink.org.

Para que se entere de fechas importantes del año escolar, ingrese a schools.nyc.gov/Calendar.

Visite el sitio web del Departamento de Educación en schools.nyc.gov, para enterarse de los últimos acontecimientos y anuncios importantes sobre las escuelas de la ciudad o llame al 311 si tiene preguntas relacionadas con las escuelas.



Facebook.com/NYCSchools

Twitter.com/NYCSchools

Descargue ejemplares de esta guía en schools.nyc.gov/ParentsFamilies/AchieveNYC.

Conozca más

El Departamento de Educación ofrece información adicional acerca de la educación de su hijo e ideas sobre cómo apoyar el proceso de aprendizaje, tanto en el hogar como en la escuela. Para obtener mayor información, ingrese a schools.nyc.gov. También puede ponerse en contacto con el coordinador de padres de la escuela o llamar al **311**.

T&I 21426 (Spanish)



El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (NYCDOE, por sus siglas en inglés) tiene la política de no discriminar por razones de raza, color, religión, nacionalidad, estatus de inmigración o ciudadanía, edad, discapacidad, estado civil, sexo, orientación sexual o identidad y expresión sexual en sus programas y actividades educativas y mantener un ambiente libre de acoso sexual de acuerdo a lo establecido por la ley.